

ARADI KÖZLÖNY

Administrator delegat:
Dr. STAUBER JÁNOS

ARAD, ANUL 53., Nr. 197.
1938. szeptember 4., vasárnap

Redactor responsabil:
SZ. JAKAB GÉZA

Proprietar: Societatea Anonimă pt. editura ziarului Arad Közlöny, înreg. în Reg. Publ. Periódice sub No. 146—1938. Trib. Arad.

KIRÁLYI SZAVAK

— „Minden egyes állampolgár az állam nagy gépezetének egyik kis kerekét képezi. Éppen ezért, abból a célból, hogy az egész organizmus kifogástalanul működjék, minden polgár tartsa kötelességének, hogy ott, ahova a sors elhelyezte, maradéktalanul teljesítse hivatását. Egyetlen gondolat és egyetlen lélek vezéreljen mindenkit: a Nemzeté.”

OLIVECRONA BIRODALMA

Irtai: SZÁNTÓ GYÖRGY

Zseniális Karinthynek elköltözésének szomorú alkalmából ismét felbukkant a napilapok hasábjain ez a furcsa, latinos név, amelyet nemcsak az orvosi szaklapok, de a napisajtó közönsége is ismer. Annak a svéd tudósnek a neve, aki úgy emeli le élő emberek koponyáinak fedőlapjait, mint a háziaszszony a levesestál födelét. És akinek birodalma a legnagyobb ezen a földön, az emberi agyvelő.

Műtétjei legendássá tették a nevét. Karinthy életét két évvel tudta csak meghosszabbítani, de ezalatt megszületett az író mesterműve, Utazás a koponyám körül. És ha a mestermű egy írói élet kiteljesedése, ez a két év fejedelmi ajándék volt Karinthynek és olvasótáborának. A Sztalin-legenda is újra felbukkant ez alkalommal. Olivecrona nevével kapcsolatban és miután minden legenda mélyén igazság rejlik valamilyen formában, százhetven millió orosz sorsát Olivecrona intézi jóideje, hiszen az ő vésője és operálókése nélkül más agyvelő rendelkezne fölötté. És miután két egyforma agyvelő nem akad a kétmilliárd közül, bizonyára másképpen alakultak volna a dolgok ezen a földtekén a svéd tudós bonckése nélkül. Tudunk eseteket, hogy beavatkozásai nyomán megváltoztak emberek karakterei és cselekedetei. A koponya anatómiai szerkezete, az agyvelő élettana mitosszá növekszik a tudós kezében és talán ő az a Faustus doktor, aki a végső titkokat ostromolja kalapáccsal, vésővel, fűrésszel és műtőkéssel a kezében. Mert küzdelmeinek színhelye pontosan az a terület, amelyen az anyag és a szellem találkoznak, amelyben a természetet átformáló akaraterő elraktározódik, az emberépület kupolájában, a koponyában.

Mi minden sugárzott ki csak ezen a héten is belőle. Katonák millióinak hadgyakorlata, amely csak zseniális politikusok akaraterjének végső megfeszítése folytán nem fajult a legörületesebb tömegmészárlássá. A gyakorlatok és a diplomatai erőfeszítései még teljes erővel folyamatban vannak. Minden óra változtat embermilliók sorsán és talán csak két-három agyműtetre volna szükség, hogy a békeangyal diadalt arathasson a pokolnak eme szörnyű túlekedésén.

Gandhi, a diktátorok eme földi ellentéte közeledik a csend és béke birodalmához, kis teste egyre méltatlanabb hüvelyévé válik óriási lelkének. Mi mehetett végbe ebben az agyban, amely egy szövőszék mögül intézte háromszázmillió ember sorsát? Micsoda energiák lappanghattak hatalmas koponyájában, amelyet csenevész teste olyan nehezen hordozott mindig, mint valami túlméretezett kupolát, hipertrofiás energiáktartót? Ki tudna inkább felelni erre, Faust, a mágus, vagy Olivecrona, a sebész?

Kétezer koreai katona fellázadt és szembeállva az egész japán sereggel, termopilei harcban rohant a biztos halál felé. Ki láthat belé ezeknek az ázsiai hősöknek az agyába, a mágus, vagy a sebész?

A newyorki világkiállítás óriási méretei most

Nemzetközivé mélyült a szudétanémet kérdés

Mi történt Berchtesgadenben Hitler és Henlein között? —
Runciman lord nevének „varázsa”

Javultak a béke nemzetközi esélyei

Henlein Konrádnak, a szudétanémet párt vezérének Hitler kancellárral való találkozása tegnap folyt le. A találkozót érthető módon nagy érdeklődéssel várta a nemzetközi diplomácia, mert attól döntő fordulatot várt a csehszlovák kérdésben. A találkozóról kiadott hivatalos jelentés azonban korántsem elégitette ki a várakozásokat, mert csupán annyit szögez le, hogy Hitler és Henlein megállapították a jelenlegi helyzetről vallott nézeteik azonosságát. Természetesen arról csak a beavatottak tudnak, hogy Hitler és Henlein között a szudétanémet kérdésre nézve milyen meg egyezés jött létre és Henlein milyen utasításokkal tért vissza Csehszlovákiába.

Henlein Konrád Berchtesgadenbe való megérkezése után rövid udvariassági látogatást tett a kancellárnál, amely alig néhány percig tartott. A tulajdonképpeni érdemleges találkozás a kancellár és Henlein között tegnap délelőtt, közvetlenül az ebédidő előtt folyt le és husz percig tartott. A találkozáson részt vett Ribbentrop külügyminiszter is, aki nyolcvan pernyi késéssel érkezett Berchtesgadenbe. A Hitler—Henlein találkozó előtt Ribbentrop, késése miatt, nem tárgyalhatott Henleinnel, hanem telefonon közel egy órányi beszélgetést folytatott vele. Henlein, akit utban a vezér nyári rezidenciája felé mindenütt lelkesen fogadtak, szárnysegédjével érkezett Berchtesgadenbe. A találkozáson Neurath külügyminiszter nem vett részt, ellenben ott volt von Rodenschatz tábornok, Göring miniszterelnök szárnysegédje, Göbbels propagandaminiszter, aki a vezér meghívására Berchtesgadenben nyírtal a tanácskozáson

nem vett részt. Göring miniszterelnök, akinek Berchtesgaden közelében birtoka van, hetenként le szokott randulni oda. Hivatalos körök azonban leszögezik, hogy Hitler és Göring között előzőleg nem voltak külön megbeszélések.

Hitler és Henlein találkozásának után hivatalos jelentést adtak ki, amely a következőképpen szól:

— A vezér és kancellár ma délelőtt Obersalzburghban fogadta Henlein Konrádot, aki Runciman lord kívánságának megfelelően ismertette a vezérrel a csehszlovák kormány és a szudétanémet párt között folyó tárgyalások egyes szakaszait. A vezér a legnagyobb érdeklődéssel hallgatta Henlein kijelentéseit, majd a megbeszélés végén a vezér és Henlein megállapították, hogy a jelenlegi helyzetről vallott elveik teljes összhangban állanak.

Henlein, aki ebédre Hitler vendége volt, még a délután folyamán szárnysegédje kíséretében elhagyta Németországot. Utána Ribbentrop külügyminiszter is visszautazott Berlinbe.

Henlein Konrad a késő éjszakai órákban érkezett vissza Berchtesgadenből Aschba. A Praeger Mittag jelentése szerint a szudétanémetek vezére a Hitler által javasolt terveket és ellenjavaslatokat hozta magával. Ezeket a javaslatokat még vasárnap nyilvánosságra hozzák.

Egyes jelentések arról számolnak be, hogy Henlein találkozik majd Ashton Gwat-tal, Lord Runciman főmunkatársával és titkárával. E találkozás folyamán a szudétanémetek vezére tájékoztatja a jövőbeli tervekről.

kezdenek kibontakozni. A zseniális rendezők mondják, hogy a párisi világkiállítás a múlté, a glasgowi a jelené, a newyorki a jövőé. Ki szeretné állítani rajta a zsebhen hordozható dróttalan telefont, a helyből emelkedő magánrepülőgépet, az ezerszázalékos biztonsággal működő lélegeztetőgépet, a tökéletes televíziót, a rák biztos szérumát. És az emberi agy biztosan halad mindezek felé, amelyekből a kiállítás talán már tud is mutatni adni egy-kettőt. Mialatt az emberi agy új halál-sugarakon is dolgozik, hogy megajándékozhassa velük a hadvezetőségeket és nagyvezérkarokat. Ki tudná az agyvelő eme végzetes kettősségének titkát felfedni, a mágus, vagy a sebész?

Igen, az anyag és a szellem találkozásának metszövönala, ütközőpontja, ez a nagy titok. A felsőbbrendű ember lehet az a típus, aki rakétarepülőn száguld majd a sztratoszférában, de lehet az

is, akit Olivecrona tanár utódainak kése fog kifordítani a ma neandervölgyi emberállatából. Mert mi az a millió év, ami eltelt a neandervölgyi, vagy heidelbergi ember temetkezése óta?

Olivecrona tanár kezébeveszi a heidelbergi koponyát. Belenéz a szemüregbe és kérdez valamit Faustus doktortól: Millió év előtt agyvelő volt még ebben a koponyában, most fekete ürt lát csak benne, az ő végtelen birodalmában. És a végtelen összességűl, egyre jobban, amíg csak jelentéktelen csontdarabbá nem válik, a semmirejítő koponyacsonttá. Faustus nem felel. A határokon rohamisakok százazrei, a heidelbergi koponya kiesik a tudós kezéből, a régi koponyák földtakaróin felharsog a dal: Ich hatte einen Kameraden. A koponya szemüregéből mintha lángok és könnyek csapnának elő, Olivecrona pedig dermedten ejti ki kezéből birodalmát.

A Katolikus Népszövetség ifjusági tagozata

szeptember 4-én, vasárnap este 9 órakor az Iparos Otthonban, (Str. Consistorului) zászlószentelési ünnepség keretében d'izelőadást rendez.

SZINRE
KERÜL

AZ ABBÉ

100 évre békét ajánl Hitler — de cserébe szabadkezet kér Kelet-Európa felé

A Timoni című bucaresti lap értesülése szerint egyes komoly politikai körökben olyan hírek keringenek, hogy Hitler vezér és kancellár egy 100 évre szóló békét fog felajánlani az angol és francia népnek. Ez idő alatt Németország respektálni fogja a nyugati hatalmak határait, valamint az angol és francia gyarmatok sérthetenségét. A százéves békéért cserében azt kéri, hogy Anglia és Franciaország adjanak szabad kezet Németországnak Kelet-Európa felé való gazdasági terjeszkedésében.

A szovjet demonstrációs jellegű hadgyakorlata

A szovjet ugyanolyan nagyméretű hadgyakorlatokat rendez, mint Németország, ugyancsak tagadhátatlanul demonstrációs célból. A nagyarányú hadgyakorlatok a közeli hetekben megkezdődnek. A hadgyakorlatok színhelye a szovjet nyugati határa. Ez lesz a legnagyobb hadgyakorlat a vörös hadsereg fennállása óta.

Kapsch-rádiók
Wanderer-kerékpárok
Ilo kerékpár-motorok
TECHNICA UNIVERSALA
A. MATYAS, Str. Brătianu 11. Söpostóval szemben.

Javulnak a béke-kilátások

Bonnet francia külügyminiszter pénteken este részletesen tájékoztatta Daladier miniszterelnököt a külpolitika legújabb fejleményeiről. A megbeszélésen jelen volt a francia hadsereg vezérkari főnöke is. Ezt a tanácskozást megelőzőleg Bonnet külügyminiszter kihallgatáson fogadta a varsói francia nagykövetet, valamint a párisi angol nagykövetet is. Az angol nagykövet részletesen tájékoztatta Bonnet külügyminisztert Runciman lord csehszlovákiai erőfeszítéseiről és tárgyalásainak eddigi eredményeiről. Az „Excelsior” úgy tudja, hogy az angol nagykövet kijelentése francia diplomáciai körökben nagy megnyugvást keltettek. Runciman benyomása szerint ugyanis

Hitler és Henlein megbeszélése után kedvezőbbeké váltak a kilátások a békés megoldás számára. A francia sajtó különben most már határozottabban formában is megállapítja, hogy a prágai tárgyalások nem

szakadtak meg. A francia sajtó számol azzal is, hogy az angol diplomácia Prágát esetleg újabb engedékenységre igyekszik rávenni.

A csehszlovák fejleményeket London óvatos és nyugodt várakozással figyeli. Az angol külügyi hivatal majdnem állandó összeköttetést tart fenn a balmorali királyi kastéllyal, amelyet állandóan tájékoztat az eseményekről.

Kedvezően ítélik meg Londonban, hogy a legutóbbi berchtesgadeneri találkozóról kiadott közlemény megemlíti Runciman lordot. Ezzel Németország hivatalosan is elismeri a lord közvetítő tevékenységét.

Egyes lapok részleteket közölnek a találkozóról. Így a „Daily Express” úgy értesül, hogy Hitler Runciman

Uj fordulat: angol—lengyel együttműködés a béke védelmében!

A Pava-ügynökség a következőket jelenti: Halifax lord, angol külügyminiszter és a londoni lengyel nagykövet tárgyalásai során felmerült annak lehetősége, hogy Lengyelország beleszóljon a közép-európai kérdések rendezésébe. Az előzetes tárgyalások eredménnyel jártak és a Népszövetség szeptemberi ülészakán Anglia és Lengyelország már egészen határozott formában veszik fel az összeköttetést ez ügyben. Ugy hírlik, hogy Beck lengyel külügyminiszter kedvezően fogadta Anglia idevonatkozó ajánlatát.

Ujabb su'yos incidensek

A morvaországi Solniceben újabb összezapásra került sor a szudétanémetek és csehek között. Öt német fiatalember, akik fehér harisnyát,

iskolai egyenruhaszövetek, intézeti fehérneműanyagok és paplanok legolcsóbban

GLESINGER

cognél,

Strada Meşianu.

megoldási tervéhez ellenjavaslatokat fűzött. Az ellenjavaslatok elutasítják a lord javaslatainak nagyobb részét, de nyitva hagyja az utat az újabb tárgyalások számára.

A lord derűs weekendje

A Runciman-küldöttség titkársága szombaton délelőtt a következő közleményt adta ki:

— A Runciman-küldöttség tagjai tegnap délután fogadták a haiteni kerület küldöttségét. A küldöttség részletesen tájékoztatta Runciman lord munkatársait a kerület iskolázási viszonyairól. Runciman lord pénteken az esti órákban fogadta Kundt szudétanémet vezért, akivel hosszabb megbeszélést folytatott. Runciman lord és felesége a Bedaux-házaspár társaságában szombaton délután elutazik Prágából és Caspar prágai bíboros-érsek birtokán, Brzaniban fogja a hétvégi pihenőt eltölteni.

a Henlein-párt jelvényét viselték, a „Tagesbote” című napilap szerkesztőségébe menekültek, miután a járőrök meg akarták őket lincselni. A feldühödött tömeg a szerkesztőség körül csoportosult. Beavatkozott a rendőrség is, de a szorongatott helyzetben levő ifjú németeket az egyik szudéta sportegyesület tagjai megmentették a tömeg bántalmazásától. A rendet a késő éjszakai órákban sikerült helyreállítani.

Dörnbegen is összeütközésre került sor. Itt három német szociálistát megtámadott a henleinisták egy csoportja. A megtámadott emberek felmenekültek az egyik munkásszakszervezeti helyiségbe. Az épület körül összegyűlt tömeg kövekkel beuzta az ablakokat. A nyugtalanság a hajnali órákig tartott.

Férfiszövetek

es hozzávalók
legolcsóbban

ADAM

posztóáruházban
volt Bohus-palota. Consum- és Inlesnirea-tag

A jó szülők hagyateka

Irtá: BINET-VALMER

Renée valósággal örült, mikor látta, hogy felhúzzák az árbocra a viharjelző lobogót. Legalább történni fog valami. Mert amióta apja meghalt, elviselhetetlenné vált az élet a vén kastélyban. Amíg élt az öreg, nem mult el nap, hogy a házas társak össze ne veszték volna és ezek a mindennapi ádáz hadakozások élénkítették fel Renée életét, hiszen az ő feladata volt apját, anyját kibékiteni. Mióta az öreg ur meghalt, néma volt a ház. Anyja hangtalanul járt szobáról-szobára a téli időben bezárt kastélyban és Renée férjére gondolt, aki elhagyta, s akitől még gyereke se született. Kinézett hát az ablakon és várta, hogy kitörjön a vihar. Ekkor Yvonne, az unokahuga lépett be.

Yvonne szegény lány volt, csunya, de okos és rossznylevű:

— Anyád még nem jött haza? — kérdezte szokatlan idegességgel.

— Nem — felelt Renée — úgy ment el, hogy nem is mondta, hova megy. Hisz nem találja helyét, mióta apa meghalt.

— Pedig gyűlöltek egymást — jegyezte meg Yvonne.

— Nem gyűlöltek! Nézd, hogy anya hogyan siratja naphosszat. Valójában semmi szemrehányást nem tehettek egymásnak. Anya egy szent.

— Igen, de meg lehetne rossz jellemű szent.

— Apa szerette és tisztelte anyát.

— Akkor miért menekült ide ebbe az istenhatármögötti fészekbe?

— Anyagi okokból.

— Te a férjeddal Algirban laktál, ugy-e?

— Igen. De mit akarsz ezzel mondani? Yvonne nem felelt, de gunyos ajkát jelentősen összeszorította.

— Örülhetsz, hogy szerelmed Párisban van és nem tengerész példaul, — mondta azután — most aggódhatnál miatta, ha a nyílt tengeren lenne.

— Mondtam már, hogy Frédéric nekem nem szerelmem. Barátom és kész. Ő is pontosan tudja, hogy követem anyám példáját és tisztességes asszony maradok akkor is, ha elhagyott a férjem.

— Elválhatnál. Jójó, tudom, a mi családunkban nem válnak el, de azért nyugodtan hagyhattad volna, hogy megvigasztaljon. Senki nem vette volna tőled rossz néven.

— Rossz néven vettem volna magamtól én magam és anya is.

Ebben a pillanatban nyílt az ajtó. Azt hitték, a szél nyitotta ki. De a küszöbön egy cseléd állt és sápadtan kiáltott be a szobába:

— Jöjjenek gyorsan! Rettenetes szerencsétlenség!...

Kirohantak. A zürzavásban, az összevissza beszélő emberek szavaiból kivették, hogy Renée anyja, mme de Loscoeff a sziklatokról a tengerbe zuhant. Már több izben látták ott fön és ma is figyelték, amint felment a magaslatra és látták, amint lezuhant a tengerbe.

Renée és Yvonne lesiettek a kastély udvarára, ahol a halászok kiterítették az özvegyasszony holttestét. Yvonne ezt mormogta:

— A mi tőkr az mondta nekem, nem tudja tulélni férje halálát. Azért is voltam miatta olyan nyugtalan az imént.

— Miért nem mondtad nekem soha? — fakadt ki Renée könnyes szemmel

— Magam se hittem igazán — felelt Yvonne halkán...

A temetés megható volt. A kis helység aprajagya megjelent, de csak Renée miatt, mert az emberek ott, a nyitott sir körül sugdosták egymásnak, hogy most legalább találkoznak az öregek a sirban és folytathatják a veszekedést ott, ahol elhagyták. Mikor visszatértek a kastélyba, Renée így szólt Frédérichez, aki lejött Párisból, hogy segítségére legyen:

— Most nekem rendbe kell szednem anyám és apám iratait, még mielőtt a közjegyző eljönne. Kérem, távolítsa el addig valahogyan Yvonnét, aki tulságosan kíváncsi és rosszsmájú.

— Okosabb lenne elégetni azokat az irásokat — mondta Frédéric.

— Az én szüleim életében nem volt titok, — felelt Renée — hiszen mindent elmondtak előttem civakodásaik alkalmával ugys.

Mikor egyedül maradt, hozzálátott az iratok rendezéséhez. De amikor olvasni kezdte a leveleket, elsápadt és keze remegni kezdett. És sorra megtudta, hogy apja megbocsátotta anyjának, hogy többször is hűtlen volt hozzá. Anyja viszont megbocsátotta apjának azt a görbe pénzügyi műveletet, ami miatt ide kellett költözniük a városból s ami kis híján börtönbe juttatta apját. Egymás bűne kötötte össze őket...

— Igaza van, Frédéric, — mondta elhaló hangon, mikor a férfi bejött — el kell égetni ezeket az iratokat... — s elszedülve Frédéric karjai közé ájult. De mikor magához tért, nem bontakozott ki a férfi öleléséből. Most már úgy érezte, neki is szabad; amit megtudott, felmentette az alól, hogy hű legyen azokhoz az elvekhez, amelyeket ebben a házban senki se tartott meg.

„MATUZ“-féle csillárok kizárólagos eladási helye, eredeti gyári áron. Szeptember hónapban minden csillárhoz INGYEN adunk valódi „TUNGSRAM“ égőket.

A csillárok díjmentes felszereléséről is gondoskodunk.

Továbbá készpénz árak mellett 6 havi részletre kiszolgálunk.

SZABÓ ALBERT

üveg és porcellán nagyáruháza.

„A 13-as szám...”

Két verseny-repülőgép össze- ütközött a csálai repülőtéren

Egy véletlen baleset mia't Aradon rekedtek a 13-as és 20-as számú gépek versenyzői. — A kisantant-körrepülési verseny pilótái szombaton reggel rajtoltak Kolozsvár felé

Az időjárás szeszélye igazán az aradi szállodásoknak kedvezett: minden üres szobát elfoglaltak az Aradon rekedt kisantant-körrepülésen résztvevő pilóták. Az esti órákban kisebb csoportokban tekintették meg a várost s a járókelők kíváncsian bámulták meg a bőrzubbonyos versenyzőket, akik mellükön viselték országuk címerét.

A késő esti órákban közös vacsorára gyűltek össze a város egyik előkelő éttermében. Amidőn a virágokkal díszített asztal mellett helyet foglaltak, látogatók érkeztek: Kovintyity Uros görög-keleti szerb esperes az aradi szerbek képviselőjében látogatta meg a jugoszláv versenyzőket s egyben üdvözölte a kisantant körrepülési verseny többi résztvevőit is.

A pilóták és a versenyt rendező bizottság tagjai a késő éjszakai órákig a legkellemesebben töltötték az időt. A versenyző pilóták érdeklődéssel hallgatták a zenekart, amely főképpen népdalokkal szórakoztatta a társas-vacsora résztvevőit. Később tangók és vidám fox-trotok csendültek s a fiatal pilóták táncot táncoltak be a kényszerű aradi pihenőnapot.

Már a kora reggeli órákban két társasgép-kocsi dübörgött a csálai mező felé vezető úton. Amidőn a kisantant körrepülésen résztvevő pilótákat szállító gépkocsi a repülőállomás épülete elé gördült, a távirás már lelkesedve jelentette:

— A szélviharok ereje lankad, át lehet repülni a havasokat!

A pilóták kémlélték az eget, amely biztatón haloványkék. Csak néhány tépett felhőrongy lengedett a messziséghen s a csálai erdő fáit is könnyű szellő ringatta.

— Az idő kitűnő — állapítja meg a versenybíró, — a rajtolás azonnal kezdődik.

A pilóták gyorsan készülődtek. A bőrzubbonyok fölé rákapcsolták az ejtőernyőt, a pilótaszemüveg homlokra csusztatva — az apró sportgépek mint az óriási dongók zugtak.

9 óra 25 perc: Frimm mérnök!

A pilóta megindította a motort s az YR—MIH, nekiszaladt a végtelen zöld mezőnek. A stopperórát mereven figyelték: 1 perc! — s a következő gép is a magasba lendült. Frimm mérnök gépe már eltűnt a láthatáron, amidőn a harmadik gép is rajtolt. A harminchét gép a tegnapi érkezés sorrendjében, egy percnél időközükben, rajtolt Kolozsvár felé.

Mérnökök figyelmébe!

Bucurestiből jelentik: A mérnöki cím használatáról szóló törvény értelmében, mint megirtuk, valamennyi mérnöknek legkésőbb ez év november 1-ig be kell iratkoznia a megalakuló mérnök-kamarákba. Ezzel kapcsolatosan a közlekedésügyi és közmunkaügyi minisztérium felhívása értelmében a következőknek kell beiratkozniuk a mérnök-kamarába: mindazok a mérnökök, akik nem tagjai a műszaki testületnek, valamint a nyugdíjazott állami mérnökök. A felvételi kérelemhez a következő iratokat kell mellékelni: 1. Beszámoló az eddigi műszaki működésről és az illető mérnök katonai helyzetéről. 2. Az eredeti diploma és annak fotokopijája. Akik külföldön szereztek mérnöki oklevélüket, kötelesek bemutatni a nosztrifikálást elrendelő jegyzőkönyvet. 3. Állampolgársági bizonyítvány. 4. A kérvényező állandó lakhelyének törvényszéke által kibocsátott bizonyítvány, amely igazolja, hogy a kérvényezőt nem ítélték el véglegesen büntetett vagy vétség miatt és, hogy politikai jogait gyakorolhatja.

— YU—PFO! — a kockás zászló lendült s a gép pilótája, Bjelanovic Milán gépe siklott a rajthoz. A gép oldalán feketével festett 13-as szám...

A 20-as versenygép, a YU—PEZ, melyet Ar-

senijevic Milivoi vezetett, már ugyancsak bekapcsolta a motort. A légszavar bugott, de a gép még előtte el akart surranni, megrázkódott...

— A 13-as... a babonások igazolva láthatják meggyőződésüket, mert a baleset megakadályozhatatlanul bekövetkezett. A szomszédos gép légszavarja elkapta a rajtoló gép szárnyát s mintegy fél méteres darabot leszakított belőle. A 20-as gép légszavarja is csonkán pergett.

A katonák és a versenybírók a sérült gépek felé futottak. A két összeütközött repülőgép pilótája kétségbeesetten ugrott ki, s csak egy szomorú kétségintéssel nyugtázták a kiszámíthatatlan sors rendelkezését:

— A versenyről végérvényesen lemaradtunk...

A sebesült gépmadarakat eltolták a hangárok felé. Akkor már az utolsó gépmadarak is a kolozsvári hegyek felé szárnyaltak. (n. f.)

FIGYELEM!

Az igen t. urihölgyek szíves tudomására hozom, hogy augusztus 26-tól a szabadságom letelt és a rendes munkaidőmben

állok a rendelkezésükre. Külföldi utamról hozott különleges araszéplő-gépekkel, pakolásokkal, a legmodernebb hollywoodi egyéni arcpolással, görög szereimmel, mely az arcot kitűnően konzerválja, az arc bőrét üdvé, hamvassá teszi, minden kényes igényt kielégít. — Egy kezeletnél meggyőződik bárki külön képességeimről.

FODORNE SPECIALIS KOZMETIKA

Str. ALEXANDRI 3. BEJARAT AZ UDVARBAN. — Évek óta fennálló intézet

Társadalmi akció indult a szentannai kétszázéves algimnázium további működése érdekében

A közelmúltban részletes cikkben számolt be az Aradi Közlöny az aradmegyei Szentanna község kétszázéves, sokat hányatott algimnázium ügyéről. Ezt a nagymúltú intézetet, melyet annak idején a Bibics-család alapított, mint ismeretes, Calinescu Armand belügy- és nemzetevelésügyi miniszter rendelete, az ország többi 50—60 tanintézetével együtt megszüntette. A két évszázad előtt létesített gimnáziumnak viszontagságos sorsa van. Az idők folyamán már bezárták, majd újra megnyitották, később kórházzá alakították át, majd menedékhelyet létesítettek benne és azután ismét megnyitották Aradmegye e fontos gócpontján lévő algimnáziumot, amelynek kapui a miniszteri rendelet folyamán az idej tanévben nem nyílnak meg.

Az érdekelt szülők most terjedelmes beadvánnyal fordultak Calinescu Armand nemzetevelésügyi miniszterhez, aki előtt feltárták sérelmüket, amely úgy őket, mint gyermekeiket érinti a szentannai gimnázium bezárásával kapcsolatban. Ismerteti a memorandum, hogy Aradmegye területén Aradot és Ujradot kivéve, a szentannai iskola kivételével nincs egyetlen gimnázium, vagy más középiskola. Szentanna község szerencsés vasuti elágazása folytán nemcsak a szentannaiak gyermekei részére terjesztette a tudományt, hanem nagyon sok környékbeli község birtokosa iratta és járatta a szentannai gimnáziumba gyermekét, mert nem állt anyagiilag módjában, hogy a jóval messzebb aradi intézetek valamelyikébe járassa diák-gyermekeit.

Éppen ezért a szentannai gimnázium bezárása nemcsak a forgalmas községben lakó jómódú kereskedők és iparosok gyermekeinek fosztotta meg a lehetőséget attól, hogy saját falujukban járassanak iskolába, de elesnek ettől a szentanna környéki szegénysorsú diákok is, akiknek anyagi hiányában nem áll módjukban, hogy Aradon járassanak iskolába.

Arra való hivatkozással, hogy ezek a szegénysorsú gyermekek a szentannai gimnázium bezárása során kénytelenek lesznek iskolai tanulmányaikat abbahagyni, kéri Calinescu Armand minisztert, hogy intézkedjék arról, hogy a szentannai gimnázium bezárásától tekintsenek el.

Hangsúlyozta a beadvány azt is, hogy Szentanna község lakosainak 99 százaléka kisebbségi

és ezeknek gyermekei csakis az iskolában tanulhatják meg helyesen és kifogástalanul az állam nyelvét, de raituk kívül Szentanna környékén lakó román és kisebbségi szülők és gyermekek is arra kéri a minisztert, hogy amennyiben nem lenne keresztülvihető a szentannai gimnázium bezárási végzésének hatályon kívül helyezése, legalább arra nézve történjen intézkedés, hogy a két évszázados, nagymúltú intézetet ne egyszerre, hanem fokozatosan szüntessék meg, mégpedig oly képpen, hogy idén már ne nyissák meg az első osztályt és a következő években egy-egy osztályval kevesebbet nyissanak meg. Ezzel azt szeretnék elérni, hogy azok a gyermekek, akik már a múlt években a szentannai gimnáziumban kezdték meg tanulmányaikat, azt ott is fejezhessék be, annál is inkább, mivel sokaknak közülük nem áll módjában, hogy Aradra járassanak be iskolába és ezért kénytelenek lennének félbehagyni tanulmányaikat, amely több aradmegyei község fiatal generációjának kulturális visszafejlődését jelentené. (a. m.)

URANIA PREMIERMOZGO.

11.30 ma., 3, 5, 7.15 és 9.30-órakor.

Elsőrendű kettős premierműsor!

I. Versenyfutás a halállal

DICK FORAN, az éneklő cowboy
lélegzetfójtó kalandjából.

II. Az eladók királya

Mulatságos, kacagtató bohózat a „szélesmó-
sú” Joe Brown legsikerültebb vígjátéka.

CORSO: 3-tól folytatódagasan.

Tel. 20-10.

Genghis Khan sirja Kezdet: 3. 6. 9.30

rablónak leépítéséhez 6 holttestet vezető MR.
MOTOR. Fő szerepben: Peter Lorre

Kiegészítő Bolondok parádéja Kezdet: 4. 7. 9.30-kor.
műsor: Kacagtató zenesziget. Főszereplők: a 3 Ritz
Brothers és Alice Faye.

D. e. 11.30 után: Genghis Khan sirja.

Őszi divat cipő különlegességeink megérkeztek APPONYI TESTVÉREK

Kérjük kirakatainkat megtekinteni!

Jóváhagyták a kisebbségügyi főkormány-biztosság kilencmillió leies költségvetését

Silviu Dragomir dr. nyilatkozott a Timesben a kisebbségi törvény végrehajtásának módjáról

Bucuresti tudósítónk telefonjelentése szerint a kormány elfogadta a kisebbségi főkormánybiztosság költségvetési tervezetét, amelyet a legutolsó minisztertanács már elvben jóváhagyott. A költségvetés végösszege közel kilencmillió leit tesz ki s az életbeléptetéséről szóló dekrétum már meg is jelent a Monitorul Oficial pénteki számában.

Másik jelentésünk közli, hogy Silviu Dragomir dr. kisebbségi főkormánybiztos a miniszterelnökségen megbeszélést folytatott Magureanu miniszterelnökségi alminiszterrel.

A különböző befektetések között 100 ezer leit fordítanak a bizonyító anyagok számára szükséges iratcsomók beszerzésére és ugyancsak 100 ezer leibe kerülnek a butorok. A főkormánybiztosság külszolgálati szerveinek kiadásai 350 ezer leit emésztenek fel. Ebből 100 ezer lei szerepel újság előfizetésekre, 150 ezer lei postai költségekre, táviratokra és telefonbeszélgetésekre és végül újabb 100 ezer lei külföldi telefonbeszélgetésekre.

Itt írjuk meg, hogy Anglia élénk aktivitása Közép- és Kelet-Európában nemcsak a lengyel—angol közeledésben nyilvánul meg, hanem a

AZ ISKOLAI BEIRATKOZÁSOK ALKALMÁBÓL

NAGY ÁRENGEDMÉNY

1-a Bizon-cipők fiúk részére Lei 295.-től
1-a Előírásszerű leányka cipők 275.-

FILDERMAN CIPŐGYÁRI LERAKAT

Arad, Piața Avram Iancu 19. szám.

A kisebbségi főkormánybiztosság hét hónapos költségvetése a következőképpen oszlik meg: A főkormánybiztosság személyzetének fizetése 1 millió 318 ezer 200 lei, lakbér-pótlék 110 ezer lei, családi pótlék 15 ezer lei. Napidíjak, túlóra 600 ezer lei, Kiszállási költségek 450 ezer lei. Kisebbségi kérdés tanulmányozása, vizsgálatok 400 ezer lei. Betegség esetére szóló segély 5000 lei, halálzási segély nyolcezer lei, a szolgaszemélyzet egyenruhájának költségei 35 ezer lei. Vasúti bérletjegyek 160 ezer lei, irodai felszerelés 30 ezer lei, nyomtatványok, irodai könyvek, napilapok bekötése 50 ezer lei. Napilapok és folyóiratok előfizetési díja 140 ezer lei. Levelezés 25 ezer lei. Hirdetések, röpiratok és könyvek kiadásának költségei, szerzői jogdíjak és ezek fordítási díjai 600 ezer lei. Külföldi levelezés 40 ezer lei, távirat és telefonbeszélgetések díjai 200 ezer lei. A nemzetközi kapcsolatok kiépítésére 300 ezer leit irányoztak elő. A kisebbségi kérdéssel foglalkozó nemzetközi kongresszusokon való részvétel költségei a költségvetés adatai szerint 600 ezer leit tesznek ki. Kérékpárok karbantartásának költségére 10 ezer leit fordítanak. Propaganda célokra 3 millió 250 ezer lei áll a költségvetésben, apróbb és előre nem látható kiadások 40 ezer leiel szerepelnek.

Romániával való szoros kapcsolatban is. Mint hivatalosan jelentették, Nagybritannia átvette Románia gabonatermés-feleslegének egyharmadát, amelyet folyamatosan 8 hónapon keresztül fognak Angliába szállítani. A tárgyalásokat egy magáncég folytatta a román kormány export-megbizottaival, de biztos, hogy ez a magáncég az angol állam számára végzi a vásárlásokat. A gazdasági együttműködésből fejlődik ki a máris megmutatkozó politikai együttműködés Nagybritannia és Románia között, mely a kisebbségi törvényben is kifejezésre jut. Hogy mennyire az angol közvéleményre apellál Románia, bizonyítja, hogy a Times legutóbbi számában Silviu Dragomir kisebbségi kormánybiztos beszámol arról, milyen formában fogja az angol közvélemény szellemének megfelelő kisebbségi törvényt Románia végrehajtani.

Egyenruha szövetek, vásznak, intézeti kelengyék legolcsóbban

I. EISELE

Stada Metianu 2.

Kisebbségi alpolgármesterek és albirók Biharmegyében

Florescu ezredes biharmegyei prefektus a magyarlakta községekbe magyar alpolgármestereket és helyettes birókat nevezett ki. Az új albirók és alpolgármesterek névsora a következő: Élesd Bona Lajos, Finis Ty. Boros Ferenc, Sonkolyos Oláh István, Ioanis Oláh István, Remetea Bálint Ferenc, Belényes ujlak Bálint József, Sályi Szép Károly, Hegyközsáldobágy Farkas Lajos, Kisszántó Kiss Károly, Palota Oswald Jacob II., Marghita Asok János, Monospetri Molnár Imre, Bereittyószéplak Bodis Lajos, Tóti Fazekas Sándor, Kágya Uri Imre, Kereki Steinmetz Lajos, Csokoly Uri Imre, Asszonyvásár Erdei József, Köbölkut Venczel László, Diószeg Sorban László. Érolaszi Mészáros Imre, Székelyhid Szécsi Károly, Hegyközszentmiklós G. Olah Kálmán, Szentjobb Matuz István, Mezőtelegd Orbán Károly, Pósalaka Kelemen Ferenc, Telki Lukács Gáspár, Tenke Boros János, Szalonta Zs. Szabó János.

Megalakult az új országos film-cenzura-bizottság

Az eszmeterjesztési intézményekről szóló törvény 17. szakasza alapján, szeptember 1-iki hatállyal megalakult a mozgókép-cenzurabizottság. A bizottság a sajtó és propaganda alminisztérium mellett működő mozgókép-igazgatóság kebelében fejt ki tevékenységet. A bizottság összetétele a következő: Rosetti Alexandru, a Királyi Alapítványok igazgatója, Bucuta Emanoil, a román írók egyesületének tagja, Vianu Tudor egyetemi tanár, Soimescu Stefan, a Casa Scolilor administratora és a Straja Tarii vezetőségi tagja, Kiritescu Constantin egyetemi tanár, Constantinescu Prosper ilfovi ügyész, Liteanu Gheorghe tábornok, a nagyvezérkar képviselőjében, Sandulescu Al. a bucaresti hírlapírók szindikátusának elnöke, Serghie Em. közíró, a iasii nemzeti színház volt igazgatója, Dimitrescu Ion közíró, Lobei Radu közigazgatási felügyelő, a belügyminisztérium képviselőjében, Negulescu Eugen az állambiztonsági hivatal igazgatója, Puscariu Mihail a mozgókép-színházak laboratóriumának igazgatója és Dobrescu Constantin a képviselőház igazgatója.

A mozgókép-cenzurabizottság a sajtó és propaganda alminisztérium irányítása alatt működik.

Uj plébános

Gáj katolikus lakossága élén

Mint ismeretes, a gáji plébános, Somogyi Gusztáv megrongált egészségi állapota miatt visszavonult s Pacha Ágoston dr. megyéspüspök felmentő rendelkezése után átadta a plébániai ügyvezetést Szalay Albert minorita áldozópapnak, aki Mezey Tibor minorita segédlelkésszel vezeti majd a gáji plébániát.

Szalay Albert a pénteki nap folyamán vette át hivatalosan a plébániai ügyek vezetését. A temesvári megyéspüspökség képviselőjében Lengyel István magyarpécskai kerületi esperes jelent meg és a minorita rendházat dr. Lakatos Ottó aradi plébános, szentszéki tanácsos képviselte. Somogyi Gusztáv az egyházhatóságok képviselőjében megjelentek előtt átadta Szalay Albertnek a plébániát. A távozó plébános vasárnap délelőtt 10 órakor ünnepélyes szentmisét mond, amelynek keretében elbucsuzik a hivatott, akiket több mint két évtizede nevelt és megtartott a krisztusi hitben. Szalay Albert szeptember 8-ikán, Kisasszony-napján reggel nyolc órakor tartja első szentbeszédét a gáji plébánia templomában.

VAS BORISKA

mozgásművészeti iskolájában

a tanítás szeptember 15-én kezdődik.

Beiratkozás egész nap

Bul Regele Ferdinand 6. szám alatt.

Lekerültek a pecsétek

a Dacia helyiségeinek ajtóiról szellőzés céljából

Az egészségügyi offenzíva során három hétre bezárt Dacia kávéház, étterem és szálloda tulajdonosai arra való hivatkozással, hogy a nagy átalakítások alkalmával a kávéház helyiségeit is kifestették, kérték a hatóságokat, hogy engedélyezzék részükre a kávéház ajtajainak kinyitását, hogy ezáltal a helyiségek falai hamarabb száradjanak. Az illetékes hatóságok helyt adtak a Dacia tulajdonosai által előterjesztett kérésnek és elrendelték a hatósági személyek által lezárt és lepecsételt ajtók felnyitását. E célból szombaton délelőtt megjelent a helyszínen Dumitrescu Constantin rendőrkapitány, akinek jelenlétében nyitották fel a lepecsételt ajtókat.

A maláji trónörökös

beleszeretett egy londoni manikűrös kisasszonyba

Londonból jelentik: Az angol főváros előkelő köreit újabb szerelmi idill tartja izgalomban.

Mahmud herceg, a Maláji-szigetcsoporthoz tartozó szultán fia, az oxfordi egyetem hallgatója, beleszeretett Joyce Blenkowe manikűrös kisasszonyba és feleségül akarja venni. A fiatal királyi herceg apja, a szultán intézkedett, hogy a szerelmes trónörökös azonnal hagyja el Angliát és térjen vissza hazájába.

A trónörökös be is hajózott, de a legközelebbi kikötőben leszállt és visszatért Londonba. Kijelentette, hogy inkább soffőr vagy pincér lesz, lemond rangjáról, de nem hagyja el szerelmét.

CLARIDGE

PENSIO

BUDAPEST

IV., Becsi uca 5.

Telefon: 182-827.

Tökéletes kényelem.
Élsőrangú konyha.
(Diétás ételek). Fürdő
és tuss-szobák.

Luxushotel
kényelme.
Uri otthon
melege.

Megtörtént a megyei tisztviselői kar új beosztása:

Tizenöt aradmegyei tisztviselőt a királyi helytartósághoz, tízet pedig a főszolgabíróságokhoz helyeztek át

Íróasztalaikkal és irodai felszereléseikkel együtt költöznek át a helytartósághoz az új beosztást nyert tisztviselők

Temesvárról jelelti az Aradi Közlöny tudósítója: Most már végleges formában is megtörtént az aradmegyei tisztviselői karnak az új közigazgatási törvény intézkedéseinek és az újonnan létesített királyi helytartóság belső szolgálatának megfelelő átszervezése. Marta Alexandru dr. királyi helytartó a Temes-tartományhoz tartozó öt megye prefektusaival folytatott közigazgatási értekezleten úgy döntött, hogy 18 megyei szolgálati főnököt és aligazgatót, 11 osztályfőnököt, 9 hivatalfőnököt, 25 tisztviselőt és 8 gépirőnt a kormányzósági hivatalhoz helyez át.

Temestorontálmegyeből 23, az aradi és hunyadmegyei prefekturákról egyenként 15, Szörény megyéből 11 és Krassóból 10 tisztviselő került a temesvári kormányzósághoz.

Az áthelyezéseknél tekintetbe voltak a tisztviselők családi viszonyaira. Érdekes, hogy a kormányzósághoz áthelyezett tisztviselők íróasztalaikkal és irodai felszereléseikkel együtt

kerülnek Temesvárra.

Itt említjük meg, hogy a dévai megyei nyomdát is Temesvárra helyezik át és a kormányzóság épületében helyezik el.

A temes-tartományi helytartóságon az aradi vármegyei prefektúra tisztviselői karában egyenként az alábbi áthelyezéseket eszközölték:

Dr. Gheorghe Moisă, Stanca Ermin, Victor Peter, Budai Ioan, Orban Ladislau, Filip Eugen, dr. Putici Pompiliu, Petrișor Augustin, Tau Coriolan, Halmos Emilia, dr. Farcutiu Petre, dr. Virgil Căcitan, Vladislav Maria, Putici Eugenia, Fessler Natália a temesi helytartósághoz kerültek hivatali beosztásba, míg az aradmegyei főszolgabíróságokhoz a következőket osztották be: Precupaș Ilie (Uj-arad), Neteu Gheorghe és Marcu Aurelia (Kisjenő), Arcadia Ionutas (Halmagy), Almoș Boluga (Borosjenő), Pop Vasile (Pécska), Adelmann János (Radna), Novac Gheorghe (Szentanna), Aron Gruicea (Sebeș) és Petru Nicoara (Ternova).

GRÓF ÉVA

2 hónapi tanulmányutjáról hazaérkezett,

tanítást szeptember 15-én megkezd, Str. Consistorului 48. szám alatt. Beiratkozások szept. 5-től d. e. 10-12-ig és d. u. 4-6-ig.

Jóváhagyta a város egészségügyi tanácsa a Dacia kávéház, étterem és szálloda 21 napos bezárását

Nem találták indokoltnak a tulajdonosok által az újbóli megnyitás engedélyezésére előterjesztett kérelmet.

Újabb helyszíni vizsgálat lesz a Dacia helyiségeiben

Szombaton délelőtt ült össze a város egészségügyi tanácsa, hogy a Dacia-kávéház, étterem és szálloda ellen alkalmazott egészségügyi rendszabályok ügyével foglalkozzék. A vendégipari üzem tulajdonosai ugyanis — a főorvosi hivatal bezárási végzésének végrehajtása után, — kérelemmel fordultak az egészségügyi szolgálat vezetőjéhez, kérve az üzem újbóli megnyitásának lehetővé tételét, mert — szerintük — az egészségügyi kifogások okainak megszüntetésére már megtörténtek az átalakítási és tisztogatási munkálatok. Az ülésen dr. Coțoiu Romuald városi főorvos elnökölt. Meghallgatták a Dacia tulajdonosainak írásban benyújtott előterjesztését, majd annak az egészségügyi bizottságnak jelentését ismertették, amelynek tagjai megvizsgálták:

vajjon most már valóban olyanok a vendégipari üzem egészségügyi viszonyai, hogy a bezárást elrendelő végzést hatályon kívül helyezheti a tanács?

Ugyálszik, hogy a Daciában hetek óta folyamatosan lévő és a bezárás miatt most már gyorsított ütemben haladó munkálatok nem hozták meg az eredményt, amelyre a tulajdonosok hivatkoztak. A háromtagú különbizottság jelentése ugyanis arról számol be a Dacia vendégipari üzemben eszközölt helyszíni vizsgálatról kapcsolatosan, hogy

a Dacia konyhájában és különböző egyéb helyiségekben még mindig olyan körülmények vannak, hogy az újbóli megnyitást a bizottság tagjai nem javasolhatják.

Vita indult meg, hogy a bezárásról szóló végzés továbbra is fenntartható-e és ennek során a

bizottság egyes tagjai arra az álláspontra helyezkedtek, hogy az elvégzett javítások után még fennálló kifogások nem alkalmasak a vendégipari

SPECIALIS BABY

gyermekruha, gyermekkosci ridikül, koffer, keztyű

BRENNER

kötőtáruháiban Arad, a színházzal szemben.

Lindberghék szerencsés kényszerleszállása Szilézia és Csehszlovákia között

Prága. Lindberghnek az esti órákban kellett volna megérkezni Prágába. Nagy nyugtalanságot és megdöbbenést keltett az a hír, amely arról számolt be, hogy az óceán első átrepülője nem repülte át a csehszlovák határt. Középeurópa valamennyi távirati irodája állandó permanenciában volt, a telefon beszélgetések egymást követték: mindenki Lindbergh ezredes után érdeklődött. A késő esti órákban azután megérkezett a hír, hogy a kis vörös repülőgép két utasa Kolozsvárt elhagyva viharzónába került és kénytelen volt észak felé folytatni útját, majd Lengyelországban, a

krakkói repülőtéren kényszerleszállást hajtott végre.

Délután két órakor ismét felszállt, hogy Prágába repüljön, de Szilézia és Csehszlovákia között újabb viharzónába került, aminek következtében Lindbergh kényszerülve volt újrag megszakitani útját. Este 6 óra tájban földet ért az olnützi katonai repülőtéren, ahol Lindberghék az éjszakát töltötték.

Lindbergh ezredes egyébként szombaton délelőtt Prágában előbb Benes elnöknel jelent meg kihallgatáson, majd játoztatást tett a csehszlovák vezérkar főnökénél, ezután pedig megsejmelte a polgári és a katonai repülőtereket.

CENTRAL: -Még csak ma 6. nap!
d. e. 11.30, d. u. 8.5, 7.15 és 9.8.

LA HABANERA
ZARAH LEANDER-el.

Hatvan év óta változatlanul az operettek koronázatlan királya,

A DENEVÉR (Die Fledermaus)

JOHANN SRAUSS világhírű szerzeménye, amely immár örökéletű marad.

Megelőzve a fővárosi bemutatót, az aradi Centralban kedden lesz ezen sláger cím premierje!



A MEGBIZHATO FELSZERELÉS MINDEN GÉPJÁRMŰ SZÁMÁRA

LEONIDA & Co. București és fiókjai

BOSCH SERVICE: Leonida & Co. București
Sec. Accumulator, Timișoara
H. Danak, Brașov
Müller & Lorenz, Sibiu

Reflektor

A dunai statutum megváltoztatása

1938. augusztus 18-ika, a diplomácia újabb sikerét jelenti. A sinaiai egyezmény folytán meg-
egyezés jött létre Anglia, Franciaország és Romá-
nia között, megszünt az európai Duna-bizottság,
új rendszer kezdődött a Duna torkolatánál.

Az Európai Dunabizottságot 1856-ban a párisi béke után létesítették. Az Európai Dunabizottság, a nagy folyamhajózás akadályainak eltávolítását tűzte ki célul. A munkálatok elvégzésére két éves időtartamot jelöltek ki, amelynek leteltével a bizottságnak fel kellett volna oszlania. A párisi béke készítői ugyanis nem egy állandó technikai és közigazgatási bizottságot akartak létesíteni.

Az Európai Dunabizottság még a vitorláshajók korszakából maradt fenn, nem tartott lépést a modern kor követelményeivel, akkor, amikor a Duna folyamán már nagy tonnatartalmu tengeri hajók közlekednek. A bizottság működésének meg volt az ésszerű magyarázata akkor, mikor Dobrudzsában törökök voltak az urak. Ma már az egész Duna-deltát Románia birtokolja. Tehát úgy politikai, mint technikai és gazdasági szempontból szükségtelenné vált az Európai Dunabizottság működése.

A sinaiai értekezleten a nagyhatalmak elismerték Romániának azt a jogát, hogy érdekeivel összeegyeztetve megváltoztassa a dunai statutumot. 1938. augusztus 18-ika után megszűnt az Európai Dunabizottság hatásköre és ez a hatáskör a román államra szállott, beleértve a Duna-folyami halózást, a Chilia sulina és Sf.-Gheorghe árok, a Sulina révpart feletti ellenőrzés jogát, az Európai Dunabizottság ingó és ingatlan vagyonát, a hajókat a felszereléseket és a villázító tornyokat. Ami a technikai munkálatokat illeti, ezután a román állam végzi azokat.

Sajtó és propaganda

Öfelsége beszédeiben, amiket különböző kulturális ünnepségeken, otthonok építésénél, nagy írók emlékünnepélyein tartott és amiket a szellem és erő minden megnyilvánulása jellemez, szinte állandóan visszatér az a gondolat, hogy a népet könyvekkel, füzetekkel kell oktatni, felvilágosítani, a sajtópropagandát kell dinamizálni. Amikor a sajtó már arra szolgált, hogy pártpolitikai veszekedést ültessen el a nép között, amikor Öfelsége még fiatal trónörökös volt, már gondoskodott róla, hogy a nép közé más nyomtatványok is jussanak el. Ezt a célt szolgálta a Fundația Carol megalapítása is.

Öfelsége 1934. május 19-én tartott beszédében kijelentette, hogy sok ellenzője volt. „Igaz, ezeket a gondolatokat nem értették meg. Nehéz harc volt. De meggyőződése, hogy az a lelkesedés és fiatalság, amit akkor ebbe a műbe fektettem a legbiztosabb záloga a sikernek.”

Évek elteltével a kultúra terjesztése más királyi intézmények feladatává is vált, a különböző társadalmi osztályoknak megfelelően. De maga a sajtó nem szegődött e nagy propaganda szolgálathoz, hanem inkább feszítette a társadalmi osztályok között az éket. A sajtó nagy kulturális misztifikáció háttérbe szorult.

Szükség volt tehát új rendszerre. A nép felvilágosítását biztos alapokra kell helyezni. A lelkek pacifikálása nem késhet.

Öfelsége gondoskodása folytán a sajtó és propaganda külön alminisztériumot kapott a belügy mellett. Ezzel régi gondolat öltött testet. „Hatalmas program, szétágazó teendőkkkel, megfelelően a Fundația Principele Carolnak.”

Visszont azzal, hogy kitűnő kollégánkat, Titeanu Eugent helyezték a kényes és nehéz hivatal élére, módot adtak a királyi intézmény egyik kiváló doktrinerjének, hogy eszméit valóra váltsa.

Gondolunk arra, amikor mint fiatal doktorandus, lelkes monarchista eszmékkel tért haza, akkor, amikor ennek az eszmének hajthatatlan híveit őt újjunkon meg lehetett számolni.

Hirdessen az Aradi Közlöny-ben

Botrányba fullt a dániai „Miss Európa” választás

Ez évben Dániában rendezték meg a „Miss Európa” választást, azonban a dán lapok olyan sajtó-hadjáratot kezdtek, hogy a szépségkirálynő választás a teljes részvétlenség jegyében folyt le. A szépségverseny rendezője azonban — talán csak hogy az érdeklődést felcsigázzák, — ellenpártot szervezett, amely a „Miss Európa” választás mellett foglalt állást. A két „párt” között annyira elfajult a vita, hogy a rendőrségnek kényszerítbe kellett helyezkednie, hogy a tettleges összeütközéseket megakadályozzák.

Férfi divatszövetek

nagy választékban érkeztek!

ISKOLAI, valamint SPORT-SZÖVETEK és szabókellékek rendkívül olcsó árban!

I. GRÜNBERGER

Arad, Bulev. Regina Maria 12. (Fischer Elíz-palota)
CONSUM és INLESNIREA TAG

Öfelsége II. Carol király kezdeményezésére:

Uj fekele-tengeri kikötőbázis építését kezdték meg

Többmilliárd lei beiktetéssel már meg is kezdődtek az építési munkálatok

Bucurestiből jelentik: II. Carol király 1933. szeptember 15-én a constantai víziünnepségek alkalmával bejelentette egy nagyszabású új tengeri bázis kiépítését, amely nélkül — a királyi kijelentés szerint — nem prosperálhat az ország tengeri kereskedelme és tengerészeti élete. A tengerészetiügyi minisztérium hosszas tanulmányozás után megtalálta a legkedvezőbb megoldási lehetőséget. Véleménye szerint a tengeri bázis kiépítésére Hasaul környéke a legalkalmasabb. A Hasaul egy nagy tó, Mamaitól északra 17 kilométernyire. A tervek ellenőrzésére Henderson angol tengeragyot kérték fel, aki teljes egészében helybenhagyta az előterjesztést. Eredetileg hatmilliárd leies költségről volt szó, de sikerült megfelelő módon ezt a tételt lényegesen csökkenteni. A munkálatok már folyamatban is vannak. Az új kikötő mérete sokszorososan meghaladja a constantai kikötő nagyságát.

Szeptember 8-án a constantai vízi-ünnepélyek alkalmával az ország összes templomaiban gyásztisztviszteleteket tartanak a hősi halált halt tengerészek lelkiüdvéért. A constantai kikötőben ünnepélyes külsőségek között egy óriási virágkoszorút dobnak be a tengerbe, az elhunyt tengerészek emlékeztére. 370 hősi halált halt tengerész, közöttük 17 tiszt nevét olvassák fel ezalkalommal.

Seidner Mária,

ki a budapesti zeneművészeti főiskolán végezte a IV. akadémiát, 15-én a zongoratanítást újból megkezdi. Jelentkezés Basch, Str. Moise Nicoara 16. földszint, 2—3 óra között.

Már csak szeptember 12-ig lehet az Őszi Lakberendezési Vásár utazási és vizumkedvezményeivel Budapestre utazni

Budapestről jelentik: Három napja áll a városligeti Iparcsarnokban és környékén az Őszi Lakberendezési és Háztartási Vásár. A látogatók száma óráról-órára fokozódik. Akik már látták ezt a nagyszabású ipari parádét, azok viszik szét a legjobban a híret annak, hogy itt nemcsak a lakberendezési és háztartási iparok demonstrációjáról van szó, hanem egy olyan nagyszabású iskoláról is, amely valósággal diplomás háziasszonyokká képezi ki az érdeklődő hölgyeket. Hogyan kell a modern lakást legkisebb részben is olcsón és izlésesen berendezni és hogyan kell a háztartást a legkisebb költséggel a legkényesebb igényt kielégítő módon vezetni? — ezekre a kérdésekre ad tökéletes választ az Őszi Vásár. Persze óriási a sikere, hiszen ma senkinek sem közömbös, hogy milyen a lakása és milyen a háztartása.

Ismeretes, hogy a vásár utazási igazolványaival, amelyet országszerte árusítanak az összes menetjegyirodák, egész rendkívüli kedvezményekkel lehet a vásár megtekintésére Budapestre utazni. A külföldiek vizum nélkül léphetik át a magyar határt, de még utólagosan sem kell a vizumért fizetni, mert az utlevél láttamozásáért Budapesten csupán 2 pengő 50 fillér kezelési díj térítendő meg. Tizenegy külföldi állam vasutain élveznek a látogatók kedvezményeket, — a jugoszlávai vasutakon 50 százalékot, a csehszlovákiai vasutakon 33

százalékot, a romániai vasutakon a visszautazásnál 50 százalékot, — a magyar vasutakon pedig úgy jövet, mint menet 50—50 százalékot.

Az idei Őszi Vásár szeptember 12-én, hétfőn este 7 órakor zárul és ehhez képest a vásár megtekintésére az utazási kedvezményekkel csak úgy lehet utazni, hogy a látogatónak legkésőbb szeptember 12-én hétfő déli 12 óráig Budapestre kell érkeznie.

Az utazási és vizumkedvezményeket biztosító utazási igazolványokat az utolsó percig árusítják az összes utazási és menetjegyirodák. Ilyen vásárigazolványt bárki válthat magának. Ára személyenként Romániában 150 lei, Csehszlovákiában 30 korona, Jugoszláviában 60 dinár.

PENSIÓBAN

lakás és teljes ellátás nem kerül többbe, mint szállodába egymagában a szoba

Ha Budapestre jön, lakjon a Belvárosi Pensióban

IV. Veres Pálné-u. 10., félmelet,

a Belváros szívében.

Hideg-melegvíz, központi fűtés, kiváló kiszolgálás

Csodálatos kísérletek és eredmények a zürichi élettani kongresszus előtt

Zürichből jelentik: A nemzetközi élettani kongresszus befejeződött. Aki az orvostudomány alapjait jelentő tudományágban a világon félig-meddig is érték, jelen volt Zürichben. Best és Banting, az inzulin megteremtői, harmincon aluli gyerekekben ugyanúgy előadásokat tartottak, mint Abder-

halden, a nagy német fiziológus, vagy a magyar világnagyságok, Szent-Györgyi, Mansfeld, Beznák, Went, Jeney. Hozzávetőleges számítás szerint tizenöt Nobel-díjas cigarettázott a szünetekben a müegyetem aulájában.

Az ételek csodái: Fából cukor, szénből zsír

Feltűnést keltett, hogy a német előadók igen nagy hányada olyan erősen aktuális jellegű témát választott, amely szoros összefüggésben van Németország gazdasági érdekeivel. Abderhalden például a népelelmézésről beszélt hosszú referátumában. Olyan szempontokat vetett fel, amelyek a nyersanyagban és élelmiszerben gazdag országok fiziológusait minden bizonnyal kevésbé foglalkoztatják. Szerinte a nem finoman őrölt rozskenyér sokkal jobban megfelel az emberi táplálkozás céljainak, mint a fehér buzakenyér. Az előbbi a gyomor kiadós működését biztosítja.

Abderhalden szükségesnek tartja, hogy a lakosság erősen vitamintartalmu anyagokkal táplálkozzon. az egyes ember bizonyos mennyiségű vitamin-raktárt halmozzon fel szervezetében, hogy különösebb károsodás nélkül végezhesse munkáját azokban a kivételes időkben is, amikor majd nem áll mindenfajta vitamin az állam rendelkezésére. Abderhalden rámutatott arra is, hogy a túltáplálkozásnak is bizonyos egyéni veszélyei vannak. Ez ellen küzdeni kell, mint ahogyan szembe kell fordulni azokkal az irányzatokkal, amelyek teljesen ki akarják zárni a húst az emberi táplálkozásból. Abderhalden fontosnak tartja a növényi eredetű élelmiszerek felhasználását is, de jobb konyhai módszereket kíván.

Nagyon érdekes volt a német fiziológus előadásának az a részlete, amelyben az új német műtápanyagokról beszélt. Abderhalden kiemelte a rendkívüli előnyt, amely megmutatkozik abban a pillanatban, mikor a teremtföld jelentős részét kizárólag gabona termesztésére lehet felhasználni,

mert növényi jellegű műtáplálék megteremtésével nagy területek szabadulnak fel.

Cukrot cellulózéból, tehát fából gyárt a legmodernebb német tudomány, a cukorrépa-termőföldek bizonyos hányada eszerint a jövőben rozs és buza céljaira áll rendelkezésükre. Szénből viszont elsőrendű zsírt készítenek a német kutatók, ami azt jelenti, hogy a sertés táplálásával kapcsolatos kukoricaföldeket szintén kenyérmagvak termesztésére lehet részben felhasználni. Abderhalden a természetes produktumok szintézisében, mesterseges, laboratóriumi összetételben látja az élettani kutatás egyik fontos feladatát.

A világhírű kutató előadását nagy tetszéssel fogadták, bár kétségetlen, hogy a végső konklúzióval nem mindenki értett egyet. Egy amerikai tudós meg is jegyezte félhangosan, hogy ő már inkább eredeti sertészsírral készített el a naturszeletet, mint szénből készült preperátummal. Ez a megjegyzés persze nem csökkentheti a német kutatók rendkívüli érdemeit a műtápanyagok előállítására terén.

Őszi divat szövetújtonságaim
beérkeztek

HAMPEL F.

uriszabó,

Strada Alexandri 5. szám. Telefon: 26-76.

A mindennapi élet problémái: Újfajta cipő, K-vitamin és az oxidáció

Basler professzor, a boroszlói munkaélettani intézet igazgatója, rámutatott azokra az elváltozásokra, amelyeket a hibás elvek szerint készített cipők okoznak a láb egészséges működésében. Basler tanár újfajta cipőket propagál, amelyek nem szépek ugyan, de biztosítják a láb fáradtságmentes munkáját.

Best és Banting az inzulin tökéletesítéséről tartott előadást. Dam, dán tudós az ujonnan felfedezett K-vitaminról beszélt és vázolta a perspektivákat, amelyeket az új anyag a gyógyítás terén előreláthatólag megteremt. Mansfeld Géza pécsi egyetemi tanár hatalmas sikerű előadásában a vészes vészegénység új okára, a pajzsmirigy elégtelen működésére mutatott rá. Mansfeld felfedezésének a jelenlévők szerint nagy jelentősége lesz a betegség gyógyításában.

Beznák Aladár pesti egyetemi tanár egyik előadása a mellékvese működéséről, másik az agyfűggeték funkciójának újfajta ellenőrzéséről szólt. Nagy gyakorlati távlata van mindkét előadásnak. Beznák professzor ugyanolyan nemzetközi tekintély az élettan terén, mint Mansfeld, Szent-Györgyi vagy Went István, a debreceni patológus és Jeney András, a debreceni élettani kutató. Went tanár biológiai hatóanyagokról számolt be, amelyek súlyos tüneteket okoznak a szervezetben. Jeney András dr. két vegyi anyag egymást ellensúlyozó hatásáról beszélt saját kísérletei alapján.

Őszi ruhákat, kabátokat
test, tisztít

Alexandru **KNAPP** Sándor
modernül berendezett vállalata

Str. Bratranu 2-4. szám. Minorita-palota.
Ep. Radu 10.

az idő, mikor a beteg, ha orvosához megy, zsebében elviszi a tavalyi kétszáz méteres filmét, hogy a doktor ur visszaemlékezessen, vajjon hogyan is működött a páciens veséje a múlt év decemberében?

Színes, hihetetlenül plasztikus filmekre vesznek fel élettani operációkat. Egy kísérleti állatot megoperálnak, testének nagy felületét üvegszerű, átlátszó anyaggal vonják be és mint egy ablakon keresztül, bemutatja a film az egyes szervek, a gyomor, a vese, az agyvelő működését. Ez is olyan módszer, amely a legnagyobb tudományos szenzációnak számít.

Sejt-mozi: ilyenfajta filmből a kongresszuson legalább féltucat volt. A sejt munkája ma már nem probléma. Gyorsított és lassított színes filmfelvételek segítségével ugyanúgy beledáztunk a mikroszkopikus világ titkaiba, mintha egy drámai jelenetet rendező állítana be érthetően és világosan a nagyközönség számára. (B.)

Apróságok Karinthy Frigyes életéből

Budapestről jelentik: Bejött a szerkesztőségbe, üdvözölte barátait és véríagyasztó komolysággal kérdezte:

— Hogy vagytok? Nem tudod?

A nevető bölcse a magánéletben éppen olyan szellemes volt, mint örökbecsű írásaiban. Száz és száz kedves anekdóta örzi emlékét. Karinthy ismét mondott egy jót — hányszor hallottuk ezt klubban, kávéházban és szerkesztőségben. A népszerű és mindenki által kedvelt Frici ezután nem fog jókat mondani. Értékes könyvtár tanuskodik zsenijéről. Most, hogy eltávozott, kegyelettel elhelyezünk néhány apróságot virágokkal borított koporsójára.

Szerette azokat a történeteket, amelyekben csalódás éri a híres személyiséget. Össze is gyűjtöttük egyszer az erre vonatkozó anekdotákat. Az ő története így szólt:

Betévedt egy kis királyuccai üzletbe valamit vásárolni. Meglehetősen nagy volt a csomag, úgyhogy a kereskedő vállalkozott a hazaküldésére. Az író kezdte diktálni a címet:

— Karinthy Frigyes...

A kereskedő arca egyszerre felragyogott. — Valóban Karinthy Frigyes urnak tetszik lenni?

— Én vagyok.

— Nagy kéresem van önhez. Egy pillanatra tessék várni, beszólitom a feleségemet, hadd lássa önt szemtől-szembe...

Karinthy arcán önzert mosoly suhant végig. Főlényesen mondta:

— Tessék szólni a nagyságos asszonynak. Véletlenül van egy pár perc időm.

A kereskedő kinyitotta a lakásba vezető ajtót és lelkesen szólt be a feleségének:

— Margit, gyere ide azonnal! Mit gondolsz, ki van itt? Ugy se fogod kitalálni: a Böhm Aranka férje!

Tizennyolc évvel ezelőtt vette feleségül dr. Böhm Arankát, aki akkor fiatal medika volt. Karinthy első házasságából volt egy fia, Gábor és a felesége is hozott a házasságba első házasságából egy fiút. Egy évvel később megszületett közös gyermekük: Cini, akiről oly sok kedves apróságot írt Karinthy. Nehány esztendő múlva, amikor egyszer nagy zsvajv volt a gyermekszobában, Karinthy né férjéhez fordult:

— Mit csinálnak ott azok a csintalanok?

Az író egykedvűen válaszolta:

— Egy kis családi háboruság. A te fiad, meg az én fiam püföli a mi fiunkat.

Imádkozta a rejtvényeket. Hűséges barátjával, Graetzer József mérnökkel néha éjszakákon keresztül ültek füstös kávéházakban és agyafurt rejtvényeken tölték fejüket. Karinthy volt mindig a fejtegető. Minden nyugati nyelven készített rejtvényeket és a legkomplikáltabb fejtegetőt is gyorsan megfejtette. Amikor a keresztrejtvény dívatba jött, ő készítette a legelméletesebb rejtvényeket.

Jó barátja, az ismert közgazdasági szerkesztő megkérdezte egyszer tőle:

— Miért nem írsz egy rendes szindarabot?

Miért nem fogsz hozzá az új regényedhez?

Karinthy mosolyogva válaszolta:

— Sajnos, folyton pénzt kell keresnem és így nincs időm dolgozni...



ARADI KÖZLÖNY

c.efon: 11-51 Sürögnyelm: KOZLÖNY

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
ARAD, Bul. Reg. Maria No. 19.

Előfizetési áraink:

gész évre ... 840 lei	Negyedévre 210 lei
fél évre ... 420 lei	Egy hó: apra 70 lei

A „D-terv” helyett

A „B-terv”

A német nagyvezérkar terveiből a világsajtó minduntalan szellőztet egyet-mást. A legújabb szenzáció az a hír, amit a brit kémszolgálat közvetített Londonba. A brit titkos szolgálat ügynökei szenzációs részleteket tudtak meg a német nagyvezérkar B-tervéről, mely nem egyéb, mint a Schlieffen-terv ellentéte és a Dunamedencében való német terjeszkedés aprólékos tervét tartalmazza. A hír a sajtóba „Augur” angol újságíró révén került s mivel az angol, francia és cseh lapok komoly jelentőséget tulajdonítanak neki, nem lesz érdek telen, ha mi is foglalkozunk vele. A német részről természetesen megcáfolták a híradást, de ilyen esetekben a cáfolat szokványos.

A német politika igazi célja Franciaország kizárása a Dunamedencéből. Ausztria bekebelezése egyszerű alapot teremtett Németország dunai expanziója céljára, amelynek első állomása Csehszlovákia körülzárása. A B-terv inkább Csehszlovákia orkölcsi és gazdasági meg hódítására tör, mint szétdarabolására. A német nagyvezérkar azon a véleményen van, hogy egy Csehszlovákia-kiával való fegyveres konfliktus csak Lengyelországot erősítené, mivel kilkerülhetetlenül Csehszlovákia Németország, Lengyelország és Magyarország közötti felosztására vezetne. Lengyelország nemcsak Teschent, hanem Kárpátját is igényli, Németország pedig igazán nem nézheti jó szemmel, hogy Magyarország és Lengyelország között közös határ keletkezzen. A Harmadik Birodalom tehát szívesebben látná, ha Csehszlovákiát egy dunamenti német dominiummá tehetné. E célból Prágát teljesen izolálni törekszik, hogy gazdaságilag kényszerítse térdre.

Az angol „Augur” értesülései természetesen nem épp auguri jóslások s így fenntartással fogadjuk.

— IDŐJOSLAT: Változó felhőzet, éjjeli köd, a hőmérséklet kissé emelkedik.

— A berlini román követ hazaérkezett. București. Djuvara berlini román követ Bucurestibe érkezett és nyomban ezután kihallgatáson jelent meg Petrescu-Comnen külügyminiszternél. Djuvara két nap múlva tér vissza állomáshelyére.

— Lansbury elutazott Budapestről. Budapest. Lansbury angol munkáspárti képviselő, aki a magyar külügyi társaság vendégeként néhány napot Budapesten töltött, reggel a trieszti gyorsal elhagyta a magyar fővárost. A képviselő és kísérete Blédbe utazott, ahol Pál régensherceg vendégei lesznek.

— Királyi rendelet törvény fogja szabályozni az idegen államok menekültjeinek ügyét. Bucurestiből jelentik: A Népszövetség elkészítette az idegen államok menekültjeinek ügyét rendező nemzetközi megegyeztést. Ezt a szerződést elküldötték a román királyi kormányhoz elfogadás végett. A román királyi kormány a szerződést és megegyeztést teljes egészében magáévá tette és a közeli napokban az királyi rendelet törvény formájában az országban is érvénybe lép. A rendelet törvény hamarosan megjelenik a hivatalos lapban is.

— Titeanu alminiszter a kisebbségi főkörmánybiztosnál. Bucurestiből jelentik: Titeanu Eugen propagandaügyi államtitkár ma megbeszéléseket folytatott Silviu Dragomir kisebbségi kormánybiztossal.

— HÁROMSZÁZÖTVEN MILLIO LEI A MAGÁNREPULÉS FEJLESZTÉSÉRE. Bucurestiből jelentés szerint Őfelsége a királyi rendeletére 350 millió lei rendkívüli hitelt nyitottak a polgári repülés fejlesztésére.

— Vendéglősök küldöttsége a királyi helytartónál. Temesvárról jelentik: Marta Alexandru dr. királyi helytartónál tegnap megjelent a vendéglősök és kávéosok ipartársulatának, valamint az élelmiszerkereskedők egyesületének küldöttsége Scheer József és Pascu Ambrozio elnökök, továbbá Bojinca Corneli ügyvéd vezetésével és kérték annak a régi tilalomnak megszüntetését, mely szerint a kávéházakban délelőtt 10 óráig, délután pedig fél 4 és fél 7 óra között nem szabad szeszesitalt kiszolgáltatni. Kérték továbbá, hogy az éttermekben éjjel 1 óra után is lehessen szeszt kiszolgáltatni. A falusi vendéglőkben kérték a zárórának éjféltre való áttételét. Marta Alexandru dr. királyi helytartó a kérelemnek jóindulatu és igazságos elintézéséről biztosította a küldöttséget.

Őszi ruha, kosztüm és kabát szövet-dívatujdonságok legnagyobb választéka, legjobb minőség, legolcsóbb árban SZMUTNY

nőidivat- és ke'engye-áruházában Str. Metlanu 2-4.

— Felfüggesztették Fortu professzort. Bucuresti. Fortu tanárt, a Lazar liceum román nyelv és irodalom tanárát a közoktatásügyi miniszter felfüggesztette állásától.

T. tűzifavevőimet kérem,

hogy téli faszükségleteikről alanti okok miatt mielőbb gondoskodni sziveskedjenek:

1. Még rövid ideig jutányos árban vásárolhat telepemen lévő készletből.
2. Kedvezőbb a beszerzés addig, amíg a jó idő tart, a szállítás és beraktározás miatt is.
3. Esetleges vagon- és áruhiány miatt, későbbi időpontban csak mérsékelt igényeknek tud nek megfelelni.

AUFRICHT fatelep, Str. Dim. Raicu 15-17. szám. Telefon: 10.69.

— Molin Virgil Aradon. Szeptember 5-ikén, hétfőn a munkakamara helyiségében délelőtt fél 12 órakor kerül sor a berlini nemzetközi kisipari kiállítás aradi kitüntettjeinek díjkiosztására. Az ünnepélyes díjkiosztáson megjelenik Molin Virgil, a munkakamarák országos szövetségének elnöke.

Iskolai

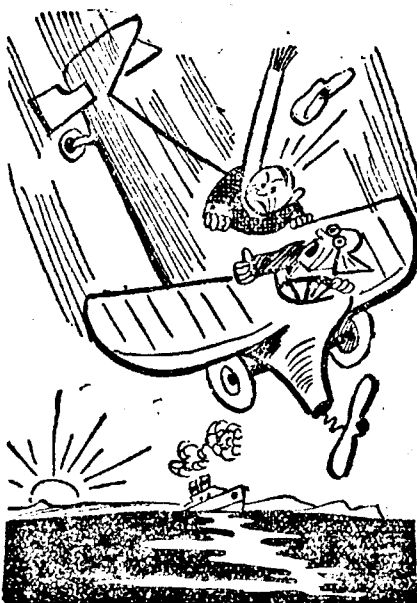
szövetek
elottok
harisnyák
zsebkendők
szettegek
keztük
esernyők
ridikulók

legolcsóbban

STRASSER

u j o n n a n átszervezett
harisnya áruházában, a városházával szemben.

Akasztófahumor



Pillóta: Tud ön uszni, uram?

Utaz: Ahogy ön repülőgépet vezet, úgy fel-tétlenül.



mondja a román üdvözlésül és „505 a csikkal”-t kínálja barátjának, mert úgy mint az egész világon, Romániában is mindenki szereti és eszi ezt a remek új cukorkát.

505

EUROPA CUKORKAJA

Romániában gyártja KANDIA S. p. A. Timisoara

— AZ ARADI HUSIPAROSOK UJABB ÁR-EMELÉSI IGÉNYE. Ma megérkezett a város polgármesteri hivatalához az aradi husiparosok azon kérelme, hogy a husárakat emeljék fel, mert a megye területén drágább lett az élősertés. A kérelem alátámasztására az egyik szakkamara jelentését is mellékeltek. A város ármáximáló bizottsága a jövő hét keddén foglalkozik az ügyvel.

— Házasságok: Prof. Steiner Anna (Arad) és Av. Fischhoff F. Imre (Cluj), vasárnap 4-én d. u. 3 órakor tartják esküvőjüket az aradi ort. templom udvarában. (Minden külön értesítés helyett). Neumann Mici és Váradi József ma este fél 8 órakor tartják esküvőjüket a Minorita-templomban.

— Az aradi Evangélikus Nőegylet kávédel-utánja hétfőn délután fél 6 órakor lesz a nőegylet helyiségében.

— Eltűnt fiatal aradi leány. Özv. Káposzta Józsefné aradi lakosnő feljelentést tett a rendőrségen, hogy 16 éves Mária nevű leánya eltűnt a Cercetasilor-uca 6. szám alatti lakásából. Az eltűnt leány felkutatására a rendőrség vizsgálatot vezetett be.

— Dr. Sámson börtöngyász rendelkezései meg-kezdte, Str. Eminescu 30., Ortutay-palota

— Hosszabb külföldi tartózkodásnál az utle-veleket láttamoztatni kell. A belügyminisztérium elrendelte, hogy azon román alattvalók, akik több hónapig tartózkodnak külföldön, kötelesek az ot-tani követségen, vagy konzulátuson utlevélüket láttamoztatni. A láttamozás díjtalan. Amennyiben az utlevelet nem láttamoztatják, akkor nem tér-hetnek az utlevéllel vissza Romániába.

— Erőtlen, vérmes, kövér embereknek reggelen-ként éhgyomorra egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz kiadós béllürlést biztosít, lényege-sen előmozdítja az emésztést és az anyagcserét s a vérkeringést az egész szervezetben megélénkíti. Kér-dezze meg orvosát.

— Az országuti szállítmányozásról szóló tör-vény módosítása. A Monitorul Oficial legutóbbi számában megjelent az országuti személy- és áru szállítványozásról szóló törvény módosításáról intézkedő rendelet. Eszerint azok a földművelők, akiknek ingatlaná nem haladja meg az 50 hektárt, valamint az eladási szövetkezetek, saját jármű-veikkel szállíthatják termékeiket és havi 200—1500 lejig terjedő mérsékelt illetéket kötelesek csak fizetni, tehérgépkocsijuk súlyához mérten. Ugyancsak meghatározzák az iparosok által eb-ben a vonatkozásban fizetendő illetékeket is. Az áruszállítás jelenlegi rendszerét 1938. október 31-ig meghosszabbították, amikor az összes felhatal-mazások megszűnnek. November 1-étől kezdődő-leg csakis az új rendelet törvény intézkedései ér-telmében szállítványozható áru.

— Dr. Krausz Szidónia és Dr. Steiner Jenő újból rendelkez. Új telefon szám: 2647.

— SVAJCI BÉLYEGÉRDEKESSÉGEK. Genf-ből jelentik: Svájci bélyeggyűjtők az utóbbi idő-ben kis röpiratokat találtak levélszekrényekben, amelyben a röpirat írója kikelt az ellen, hogy új bélyegkiadványokat adjon ki a posta, amelyek postai használatba nem kerülnek. A röpirat köve-teli, hogy csak olyan bélyegkiadványok legyenek kiadhatók, amelyeket legalább 3 hónapig postai használatra állítanak be és ezáltal a „korlátozott külön kiadványok” kibocsátását megakadályozzák. Mindössze évenként egyszer volnának ilyen bélye-gek kiadhatók, akkor is csak külföldi használatra. A röpirat végül követeli, hogy a nemzetközi posta-egyesületnél járjanak közben abban az irányban, hogy ennek a követelésnek nemzetközi érvényt sze-rezzenek.

— **Katonai rekvirálások az őszi királyi hadgyakorlatokon.** Bucurestiből jelentik: Minisztertanácsi napló alapján a nemzetvédelmi minisztérium engedélyt kapott, hogy megfelelő pénzbeli ellenszolgáltatás fejében lovakat, öszvéreket, ökröket, állati vontatású járműveket, kerékpárokat, lószerszámokat, gépkocsikat, motorkerékpárokat, traktorokat és egyéb szükséges eszközöket béreljen a lakosságtól arra az időre, amíg az őszi királyi hadgyakorlatok folynak.

— **Ellopták az egyik lovát.** Violican Dumitru, aradmegyei Sofronya községbeli gazdálkodó tegnap reggel kétlovas szekérrel Aradra jött, hogy itt különböző ügyeit elintézzé. Violican Dumitru kocsijával rövid időre megállt a város határában, ahol egy házba tért be és mire kocsijához visszatért, megdöbbenve látta, hogy időközben valaki egyik lovát elhajtotta. A lótolvajt keresi a rendőrség.

Őszi divat szövetujdonságok beérkeztek

Weisz uriszabó

Str. Eminescu 15. Telefon 19 41.

— **Iskolai közlemény.** A kath. elemi fiúiskolában a beiratásokat e hó 10-ig, szombaton déli 12 óráig folytatják. Hivatalos órák délelőtt 8—12-ig.

Weinfeld Rózsi kozmetika

Bul. Regina Maria-ut 18. Telefon: 10-94.

— **Erdőtűz-oltás — víz nélkül.** Siliistra. Masfutlar község erdejében nagy tűz ütött ki, amely igen gyorsan terjedt és a kivonult siliistrai tűzoltók víz hiányában csak igen nehezen tudták az oltási munkálatokat végezni. A tüzet végül is árkok ásásával tudták eloltani. A kár óriási, a vizsgálat megindult, hogy mi okozta a tüzet.

— **Leendő anyák,** akiknek különös gondot kell arra ügyelniük, hogy bélműködésük rendszerben legyen, ezen cél elérésére, ha időközönként reggel éhgyomorra egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet isznak. Kérdezze meg orvosát.

— **Kávédelután a református otthonban.** A református nőszövetség szokásos havi jótékonycélú kávédelutánjainak tartását csütörtökön, szeptember 8-án délután hat órakor ismét megkezdte. A református nőszövetség ezúton is meghívja a kávédelután iránt érdeklődőket.

— **Párbaj.** A sötét középkornak ez a lovagi szokása még ma is használatos. A középkori párbaj óta sokat változtak a külső formák. Gulácsy Irén, a történelmi regény nagymestere érdekes, színes cikkben eleveníti meg előttünk a lovagkor páros viadalát, immár hihetőnek látszó, regényes formásként. A történelmi tanulmányt az „Új Idők” mai számában olvashatjuk. Díjtalan mutatványszámot bárkinek küld a kiadóhivatal: Budapest, VI., Andrassy-ut 16. Előfizetési díja negyedévre 200 lei.

Somogyi György

szobafestő és mázoló

Str. Consistorului 21. szám alól ugyancsak a

Str. Consistorului 17. szám alá költözött.

— **Szeretet-vendégség a Mosóczy-telepi református imaházban.** Vasárnap, szeptember 4-én délután négy órakor a Mosóczy-telepi református imaházban a nőszövetség szeretet-vendégséget rendezett. Donáth László református segédlelkész tiszteletére, aki segédlelkézi tisztségét szeptember elsején foglalta el a telepen. Ifj. Donáth László fia a jeles novellairó Donáth László berettyószéplaki református lelkésznek. Jeles képzettségű fiatalember, aki nagy örömmel vállalta a telepi reformátusok lelki gondozását. A telepiek is szeretettel fogadták körükbe és hiszik, hogy működése nemcsak egyházi, hanem társadalmi téren is áldásos lesz. A szeretet-vendégségre a belvárosból is megjelentek az egyház vezetősége és számos érdeklődő.

— **Szüreti mulatság a Mosóczy-telepen.** A Mosóczy-telepi reformátusok szeptember 17-én, szombaton este a római katolikus kör összes helyiségeiben szüreti mulatságot rendeznek. A mulatság jövedelmét a Mosóczy-telepi református templom építésére fordítják. A nemes cél érdekében rendezendő mulatságra már most felhívjuk olvasóink figyelmét.

— **Az Aradi Cukrárszok Szindikátusa** f. évi szeptember 12-én, este 10 órakor tartja alakuló közgyűlését az Iparos Otthon kistermében, melyre a t. szaktársakat ezúton hívja meg, Boian Péter elnök.

— **Az aradi premilitaris tanfolyam évzárója.** Augusztus 25-től szeptember 5-ig az aradi katonai előkészítés parancsnoksága kiképző tanfolyamot rendezett az aradi és aradmegyei tanítók részére. A tanfolyam vezetője Manaila őrnagy, az aradi katonai előkészítés parancsnoka volt, aki számos tiszti segítségével oktatta ki a tanfolyamon résztvevőket. Manaila őrnagy tiszteletére, aki több mint két esztendeje vezeti az aradi katonai előkészítést, a tanfolyam végeztével bankettet rendeztek a hallgatók a „Lido”-étteremben, amelyen megjelent Dobriceanu Mihail ezredes, megyei prefektus is. A felszólalások sorát Dobriceanu Mihail ezredes-prefektus nyitotta meg, aki Őfelsége II. Carol királyra emelte poharát. A tanfolyam hallgatói közül Balaban Ioan körösbökönyi tanító Manaila őrnagy személyiségét vázolta. A banketten megjelentek a késő órákig a legjobb hangulatban maradtak együtt.

Mai gyerek

A Pistike mamája zongorázik, Pistike ott áll mellette és hallgatja.

— Na, hogy teszik? — kérde tőle az anyja.

— Elég jó — feleli Pistike anyjának a pedálon lévő lábát figyelve — csak azt hiszem, hogy sok gázt adsz.

— **A temesvári szépművészeti főiskola új igazgatója.** Tudósítónk jelenti: A közoktatásügyi miniszter Ladea Romulus ismert bányászati szobrászt, aki a temesvári szépművészeti főiskolán működött, ezen főiskola igazgatójává nevezte ki.

Ne kísérletezz a szemével!

Tökéletes szemüveg

Aradon a 20 éves gyakorlattal bíró

GÁRDONYI szokás szeresznél Dációval szemben szerezhető be megnyugtató bizalommal.

— **Dr. Singer bőrgyógyász és urológus ismét rendel.** Str. Consistorului 16.

— **HÁZASSÁGI FORRADALOM ANGLIÁBAN.** Londonból jelentik: Angliában a magángazdaságban még ma is fennáll az a rendelkezés, amely szerint a 30 éven aluli férfi-alkalmazottak nem nősülhetnek, ellenkező esetben elbocsájtják őket a szolgálatból. Miután a hatóságoknak nem sikerült intervenálniuk, egy magánszervezet alakult, amely közbenjárásra készül, hogy a tilalmat feloldják.

Angol internátus

Budapest legszebb pontján, a szubálpin levegőjű

rózsadombi nyilv. jogu német-magyar elemi iskolában,

középiskolai tanulók részére is. Prospektus: *Marsovszky* Tóth Ernő utca 11. BUDAPEST, 11. Rólyat-utca 11.

— **Dr. Czukermann fogorvos ismét rendel.**

— **Fekete Rezső református segédlelkész** eltávozott Aradról. Fekete Rezső református segédlelkész, aki négyévi közmegegyezésre teljesítette segédlelkézi szolgálatát a református egyházban, szeptember 1-én elköltözött Aradról. Saját kérelmére Sulyok István püspök elhelyezte állomáshelyéről. Egyelőre új állomáshelye bizonytalan, mert időközben új állomáshelyén, Apátkeresztúron a lelkész, Csuka Ferenc meghalt és Fekete Rezső részére új beosztás vált szükségessé. Bárhova kerül, az aradi reformátusok szeretete kíséri útján.

Fleischerné Deutsch Margit nyelvtanár

szabadságáról vls za ért. Szeptember 1-től új b tanít. — Csoport tanítást vállal.

— **Megrögzött székrekedésnél és annak mindenféle káros következményeinél** a gyomorbélszagnát reggel felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet alaposan kitisztítja, az emésztést és az anyagcserét előmozdítja, a vérkeringést megélieníti s kellemes közérzetet és fokozott életkedvet teremt. Kérdezze meg orvosát.

Figyelem! Olcsó hét a Figyelem!

Magazin „Centrum”

ban Arad, strada Bratianu 3.

Nagy vála zték: **H: r: nve, szvetter, keztyü és mindennemü kötött-áruban.**

— **Aradi előadó az EMK orvos-szakosztályának vándorgyűlésén.** Beszámoltunk arról, hogy az Erdélyi Múzeum Egyesület ezévi vándorgyűlését Tordán tartotta meg. Több neves külföldi egyetemi tanáron kívül számos erdélyi tudományos kiválóság között Aradról Kallós József, a tudományos kutatásairól széles körben ismert biokémikus, aki a több napon át tartó előadássorozaton két előadással szerepelt. Első előadásában az orvostudományra nézve fontos új felfedezését ismertette Kallós József. Az ismeretlennek tartott „essentials hypertonia” jelzésű magas vérnyomású betegnek Kallósnak sikerült vizsgálat útján az okot felismerni, aminek következtében az orvosok a beteg gyógykezelését is sikeresen irányíthatják. Második előadásában az aradi biokémikus a vércukor tartalmának meghatározására vonatkozó új eljárást ismertette a hallgatósággal, amely hálás tapssal honorálta a nívós tudományos előadást.

— **Csobod János hazaérkezett.**

— **Ráult és megfojtotta a besurranó tolvajt egy 100 kilós asszony.** Newyorkból jelentik: Aloria Róza newyorki kofaasszony a zöldségpiac közelében levő lakásába egy ismeretlen férfit látott beosonni. A kofaasszony gyanút fogott és bement a lakásba, ahol egy férfit látott, aki egy nyitott szekrényfiók fölé hajolt. Amikor a besurranó tolvaj menekülni akart, a kofaasszony rávetette magát, ledobta a földre és ráult. A 100 kilónál nehezebb kofaasszony addig ült a tolvajon, amíg elő nem került kiáltózsáira egy rendőr, aki azonban már élettelenül huzta ki a kofaasszony alól a tolvajt. Egy variété impresszáriója a Newyorkban nagyon népszerűvé lett kofát szerződöttetni akarja, kérdés azonban, hogy akad-e a kofaasszony mutatványához vállalkozó partner.

— **Dr. Pireé sebész szabadságáról vissztért,** újból rendel.

Modern kárpitozást,

diszítést, ágyból rekamiét, minden szakmába vágó munkát legutányosabban készit

FETTIK Str. Goldis „Scala”-mozival szemben

— **A holland királynő jubileuma a magyar rádióban.** A jövő héten ünnepli Németalföld és az egész világ Vilma királynő trónralépésének negyvenedik évfordulóját. A rádió ezen az estén ünnepi műsort ad, a Rádióélet pedig cikkben ismerteti a magyarbarát németalföldi uralkodónő életének érdekes történetét. Beszámolnak a lap hasábjain a rádió Németországot megjárta riporterei mindarról, ami a mikrofonból kimaradt. Ismerteti a Rádióélet a rádió prózai osztályának téli műsorterveit, közli Ujházy György és P. Ábrahám Ernő egy-egy színes írását. Valamennyi most placra kerülő új rádiókészülék pontos képes ismertetését és leírását is megtalálják az olvasók. A Rádióélet kiadóhivatala: Budapest, Sándor-u. 7., kívánatra bárkinek küld ingyen mutatványszámot, külföldre is.

Cserépkályha lerakatot nyitottam

Str. Bratianu 19. sz. alatt. Új kályhák felállítását, régi kályhák átrakását, valamint javításokat vállalom jutányos áron

Szabó Miklós kályhászmester

INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTARAK:

VASÁRNAP:

HAJÓS gyógyszer-tár, Bulev. Regina Maria 8. Tel.: 14—90.)

KAIN gyógyszer-tár, Calea Banatului 1. Tel.: 17—67.)

NIEDERMAYER gyógyszer-tár, Str. Gojdu, HÉTFŐ:

WEISZ gyógyszer-tár, Piața Avram Iancu 12, (Tel.: 25—20.)

JANKA gyógyszer-tár, Bulev. Reg. Ferdinand 25. (Tel.: 11—00.)

Dr. DICK gyógyszer-tár, Str. Mărășești 1. (Tel.: 17—68.)

CINEMA „SCALA”

Tel: 20—10,

Vasárnap és hétén utolsó 2 nap!

100 férfi és 1 lány

Deanna Durbin és Leopold Stokowsky világláger filmje

Késő műsor: Joe Luis-Max SCHMELING világbajnoki döntő
Előadások: 5, 7, 15 és 9.30 órákor.
Matiné 11.30 és d. n. 3-kor mérsékelt helyárakkal.

Következő műsorunk:

Rona d Colman,
Madeleine Carroll,
Douglas Fairbanks jr.

„A ZENDAI FOGOLY”

Uj, modern iparvállalat alakult Arad szívében

Tanulságos látogatás ifj. Domán Sándor és Frenkel Miksa mérnök nagyszabású csillárgyárában

A romániai gyáripár hatalmas fejlődése egymásután termelte ki a különböző üzemeket, amelyek a hazai munkások nagy tömegeit foglalkoztatják. Mivel ez a gyáripár aránylag fiatal, hiszen csak néhány esztendeje vált azzá a komoly nemzetgazdasági tényezővé, aminek ma már nemzetközi viszonylatban is elismerik, gyáripárunk a legmodernebb gépi berendezések és felszerelések felhasználásával működik. Elavult, ócska gépek helyett a modern műszaki gyáripár csodálatos szerkezetei dübörögnek a munkatermekben és teszik lehetővé az egyszerű és jól kifizetendő gyáripár fellendülését. Erdemes és érdekes figyelemmel kísérni, miképpen fejlődött egy hazai, pontosan meghatározva aradi gyárvállalat az ország első szakmai üzemévé és miként érkezett el olyan színvonalra, ami nemzetközi viszonylatban is számottevő.

Cserépkályha, fakanál- és átrakást és javítást jutányos áron vállalok.
Keller József kályhamester, Str. Marasesti 9. és Gáspár műszerész üzletében, Str. Horia.

A természetes fejlődés útján

Öt évvel ezelőtt, 1933-ban Frenkel Miksa mérnök — abból az elgondolásból kiindulva, hogy a belső fogyasztás növekedése szükségessé teszi — szerény keretek között ugyan, de a szerencsés konjunktúrát mind jobban kihasználva csillárkészítő üzemet létesített. Az új vállalat az Eminescu-utcában rendezte be műhelyhelyiségeit és csillárai rövidesen olyan népszerűségezt tettek szert, hogy az üzemnek kellett a tulajdonosnak továbbfejlesztenie. Az újabb felszerelések, az állandó tökebefektetés annyira felvirágoztatták az üzemet, hogy az első szerény helyiségből nagyobb, komoly gyártelepre kellett költöznök. A FATMA részlemezgyár telepén rendezkedett be a csillárgyár és itt szerelték fel az új, a szakmában valóban tökéletes gépi berendezkedést. Újult erővel, nagy lendülettel kezdődött meg a telepen a termelési munka, amely ma már az ország belső szükségletének nagyrészt fedezeti. A gyártelepen folyó munkára legjobban jellemző, hogy az anyacsavaroktól kezdve, a csillárokhöz szükséges részrudakon és díszítésekén keresztül, a legmodernebb, művészi kivitelű kész csillárokig mindent saját üzemben állítanak elő.

Látogatás az új iparüzemben

Nem mindennapi érdekességű látvány egy újságíró számára a hatalmas virágzó gyártelep megtekintése. A portás az irodába vezet bennünket, ahol Frenkel Miksa mérnök a gyár technikai és adminisztrációs irányítóján kívül ifjú Domán Sándor a csillárgyár műszaki vezetője fogadja az érkezőket és ugyancsak ők mutatják be a gyár minden látnivalóját.

Első utunk egy egyszerű kovácsműhelybe vezet, ahol a fal mellett sorrendben állnak azok a részcsövek, amelyek e pillanatban már kiszabva, gyantázva várják, hogy szorgos munkáskezek fénylő csillárkarokat készítsenek belőlük. A második helyiség egy sarkában a földben, hatalmas lángoló űrtben olvasztják a rézet. Izmos munkáskezek tartják az óriási merőkanalat, amellyel szaporán kavargatják

NYILTTER.

E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget sem a kiadóhivatal, sem a szerkesztőség.

Mélyen tisztelt vevőkörömmek és jóismerőseimnek szíves tudomására hozom, hogy szeptember 1-én a Kabos (Renaissance) cégtől barátságos úton kiléptem és betársultam a Strasser textil és kötöttáru üzletbe. Szíves pártfogást kér

Fischer Lajos.

az olvadó rézet. Szerencsénk van, mert éppen öntésre készülődnek és csakhamar mintaszerevényekbe öntik a lángoló, izzó folyadékot. Itt néhány órán át állnak, kihűlnék, majd pedig érdekes eljárással speciális importált homokba, az úgynevezett váci-homokba kerülnek és így születnek meg a pozitív réz karok, a leg szebb mintájú csillár-részek.

Egy munkás, aki nagyszerű kézügyességgel és kitűnő szemméreklével rendelkezik minta után hajtogatja a gyantázottan hozzákerült rézcsöveket. Innen ez már a csiszolóba kerül. Egymás mellett öt gép áll. Fokról-fokra finomodik a munka és az ötödik gép után már vakító fényes az előbb még gyantás és foltos részcső.

Amerikai tempóval...

A modern csillár követelményeinek megfelelően faalkatrészek előállítására is szükséges. E célból külön asztalosműhely lelhető fel a gyárban. A legfinomabb diófurnirokat helyezik a lámpákra a modern butorzathoz szükséges színben és formában. Olyan az eddig látott kép, mint amikor a filmzsurnálok szemléljük meg valaminek az előállítását a születésétől kezdve. Most már az elektro-műhelybe jutunk. A kész lámpákba szerelik a huzalokat, a körtéket. A következő ut, már a raktárba, majd pedig a csomagolóba vezet. A csomagolóban percek alatt készülnek utra az előbb még munka alatt lévő csillárok és a rendelések százai várnak leszállításra. Amerikai tempo... Még megtekintjük az emeleti raktárhelyiséget, ahol harmincezer különféle lámpa-űveg sorakozik, rendben raktározva egymás után.

*

Az irodákban éppen olyan serény munka folyik, mint az üzemben. A vállalatnál, ahol átlagosan 70—80 munkást foglalkoztatnak, érthető a lázas tevékenység. S bár szezon ki-mondottan nincsen, most különös tempóval indult meg a gyártás. Mint kulisszatitkot leshetjük el, hogy a csillárgyár 800 vízonteladót nevőt tart nyilván az ország területén és dícsékvés nélkül állíthatják tulajdonosai, hogy az országnak nincs azon távoleső pontja, ahol IFA csillár nem található. A gyár, amely ME-TEOR néven szerepel, Szilbereisz Miklós mérnök tulajdonát képezi és Frenkel Miksa valamint ifjú Domán Sándor végzik a munka orosz látnését. Az irányítók kitűnő hozzáértése fejleszti a gyárvállalatot szinte szemmel láthatóan előre és az öt eszendővel ezelőtt még három munkással dolgozó kis műhelyből így alakult át amerikai lendülettel a közel száz munkást foglalkoztató gyárteleppé.

Most újabb ötlettel akarják a nagyközönséggel is még jobban megismertetni a virágzó gyárat és annak készítményeit. A főtéren, a Regina Maria 18. szám alatt lerakatot létesítettek a kicsinyben vásárlók részére. Az üzletben fellelhetők mindazok a modern és kitűnő készítményű csillárok, amelyek az IFA gyárból kerülnek ki és ami a legfontosabb, ugyanolyan áron, mint a gyárban. A csillárgyár tehát a közönséget úgy szolgálja ki, mint a nagyban vásárlókat, sőt főtéri üzletében még egyéb kedvezmény várja az érdeklődőket. Itt kaphatók a legkitűnőbb rádiók is. Hirschmann Károly Kapsch-rádió lerakatának nagyszerű gépei.

Nem dícsérhető eléggé a virágzó vállalat megértő üzleti szelleme, amellyel lehetővé teszi közönsége részére a tetszésszerű formák kivitelezését a lehető legmegfelelőbb és a hatalmas méretű gyártelepen előállított modern csillárokat így hozza forgalomba. A vállalkozási kedv és a modern üzletvitel szerencsés összhangja ez a detail-üzlet, ami csak növeli majd az IFA csillárok nagy népszerűségét.

Băile **FELIX** Romania
gyógyfürdő Pöstyéne
Nagyvárad mellett

Augusztus 31-től kezdve már életbe léptek az olcsó utósaison árak!

I. oszt. teljes pensio Lei 220
II. oszt. teljes pensio Lei 120

A pensio nincs időtartamhoz kötve!
Mindenki addig marad, amíg jól érzi magát!

Egész éven át nyitva!

Iszappakolás télen is!!
Orth. kóser-étterem!

Mit kíván a városvezetőség az aradi cukorgyár igazgatóságától?

Még évekkel ezelőtt történt, hogy a városvezetőség az aradi cukorgyár számára, hogy ezt a fontos ipari üzemet támogassa, sorozatos kedvezményeket biztosított. Így többek között illetéktelenséggel is támogatták a cukorgyárat, amelynek ilyenirányu előnyei 1940-ig érvényesek. Riscuția Moise alezredes, polgármester helyettes hivatkozással ezekre a kedvezményekre, megkereséssel fordult a cukorgyár igazgatóságához, hogy a vállalat más úton járuljon hozzá a város fejlesztéséhez. Rá mutatott arra a polgármester helyettes, hogy a cukorgyár körüli töltés és a környező uccák karbantartása és javítása a cukorgyár érdeke is, mintahogyan a méltányosság is azt kívánja, hogy a vállalat gondoskodjék a töltés és az uccák rendbehozataláról. Szombat délelben Marcus Mihail és Fringhian Gh. vezérigazgató, a gyár két vezetője felkereste a polgármestert, akivel közölték, hogy elvben nem zárkoznak el a város előterjesztése elől és a helyszínen való megjelenésre kérték fel a polgármestert, hogy együttesen beszéljék meg a teendőket.

400.000 lei

egy állampolgársági bizonyítványért

Bucureștiből jelentik: A macedon—román hamisító társaság működésével kapcsolatban a vizsgálát igen érdekes részleteket derített ki. Megállapítást nyert, hogy a hamisító banda bármely görög vagy bulgár egyének jó pénzért román állampolgársági bizonyítványt szerzett. A "tarifa" 20.000 leitől 400 ezer leig váltakozott, a "vevő" fizetési képességeihez mérten.

Utazzon

Földközi-tengeren

és a

Dalmáciai partokon

(Constanța—Velece)

szeptember 15-én

a „Lovcen” luxushajóval

Heti kirándulások Istanbul-ba

Prospektusok és információk:

„ORT” Organizația Română de Turism

București, Calea Victoriei 70.

Timișoara I. ker., Strada Venetia 2.

SPORT KÖZLÖNY

Szabó Béla, Bermoser és Dvorzsák is helyet kaptak a AMTE vasárnapi csapatában — Vasárnapi bíróküldés —

A vasárnapi labdarugóműsor kiemelkedő eseménye a CAMT vendégjátéka, amelynek során az aradi munkáscsapatlall ütközik meg a kitűnő temesvári B) divíziós együttes.

Az AMTE nagy gonddal készült erre a mérkőzésre és a pénteki edzés után összeállították azt a csapatot, amely a CAMT ellen a küzdelmet felveszi. Amint várható volt, a fővárosban gyengén szereplő együttesben néhány változást eszközöltek és pedig ismét Szabó Béla került a csapat tengelyébe, a csatársorban pedig Tóth helyett Bermoser (aki felgyógyult betegségéből), Bellai helyett pedig Dvorzsák szerepel. Az AMTE tehát a következő tizenegyet állítja porondra:

Gerold—Sárvai, Kovács—Szurgyi, Szabó Béla, Szaniszló—Bermoser, Léb, Pernecki,

Dvorzsák, Batrin.

A mérkőzés előtt rendezik meg a Sparta körmérkőzésének döntőit, amelyen a Sparta és a Fortuna a harmadik helyért, az Unirea és a Gaiana pedig az első helyért mérkőznek. Ezek a meccsek is nagy érdeklődésre tartanak számot. A vasárnapi mérkőzések bíródelegátusa egyébként a következő:

Barátságos mérkőzés:

CAMT—ATE, Gloria-pálya, 17.00 órakor, bíró Macean, határbíró Polareczky és Kalmár.

Körmérkőzés:

Sparta—Fortuna, Gloria-pálya, 13.30 óra-

kor, bíró Fock, határbíró Schneider.

Unirea—Gaiana, Gloria-pálya, 15.15 óra-

kor, bíró: Schneider, határbíró: Fock.

Gyengült az érdeklődés a Román Serleg mérkőzéseiről

Bucuresti. A Román Kupa ezévi küzdelmeiben 132 csapat vesz részt és ezekből 52 csapat (40 B-ligás és 12 A-ligás) hivatalból vesz részt a kupaküzdelmekben. Az érdeklődés tehát alaposan lecsökkent, mert az elmúlt évben 188 csapat állt starthoz a kupáért.

Megalakították az új kupabizottságot is, melynek elnöke Mircea Stroeescu, titkára pedig Popa N. lett és a bizottság első ülésén több igen fontos kérdést tárgyalt meg. Megállapították, hogy a hivatalból benevezett 52 csapaton kívül 86 nevezés érkezett, amelyből azonban 6 nevezést illetékek benemfizetése miatt visszautasítottak. Ez a 80 csapat fogja az első fordulót szeptember 11-én lebonyolítani, míg a második és harmadik fordulóra október 2-án és 23-án kerül sor, amikor már a B) ligás csapatok is bekapcsolódnak. A negyedik fordulót az A) ligások bevonásával november 13-án tartják meg.

Nagyszerű küzdelmek az AAC ifjúsági házi tennisz-versenyén

Az AAC pályákon most fejeződtek be az ifjúsági házi tennisz-versenyek, amelyek igazolták, hogy az atléták kitűnő utánpótlással rendelkeznek. A fiuknál 6, a leányoknál 9 versenyző állt a starthoz és az eredményeket alább adjuk.

Fiúk: Csenka—Török 6:4, 8:6, Berthe—Schiff 6:2, 6:0, Pfaffenhuber—Csenka 6:1, 6:1, Sarussy—Berthe 6:4, 6:2, Pfaffenhuber—Sarussy 6:3, 6:1. Végeredmény: 1. Pfaffenhuber Ottó, 2. Sarussy, 3. Csenka és Berthe. A győztes rendkívül tehetséges.

Leányok: Czudar—Telegdy E. 6:1, 6:0, Berthe—Telegdy L. 6:4, 6:1, Hauszler—Buzogány 6:1, 6:3, Krepil—Fényes 6:0, 6:1, Bogdan—Czudar 6:4, 6:2, Morariu—Berthe 6:2, 6:4, Krepil—Hauzler 7:5, 6:1, Bogdan—Morariu 6:1, 6:3, Bogdan—Krepil 6:1, 6:2. Végeredmény: 1. Bogdan Szidi, 2. Krepil Ági, 3. Morariu Silvia és Hauszler Mária. A győztes itt is rendkívül tehetséges, főleg Morariu Silvia elleni mérkőzése volt igen szép. Tehetséges a 13 éves Berthe M. is.

A Svábhegyi Szanatórium

Budapest

subalpin klímáján kitűnően érzik magukat a magas vérnyomásban, érlemezsedésben, vérkeringési zavarokban (érgörccs, szívkifáradás, szívizomgyengeség) szenvedők. Elektrokardiograph, Röntgenfluor. Modern szénsavas-oxygén-fürdők. Mérsékelt utó-szállón-árak. (Igazgató-főorvos: dr. Györfi Béla.)

Elparentálja a Középeurópai Kupát a bécsi „Sporttagblatt”

Bécs. A volt császárvárosban megjelenő „Sporttagblatt” a „Középeurópai Kupa hatyudala” címen nagy cikket közöl és ebben a cikkben az idei KK-döntőkkel foglalkozik. A cikkíró meg van győződve arról, hogy a mostani döntők a KK utolsó mérkőzései lesznek, nem annyira az olaszok visszalépése miatt, mint inkább azon okból, hogy a KK-bizottság nem áll hivatása magaslatán. A KK-bizottságban ugyanis nem a tényleges sport képviselői, hanem az egyesületek megbízottai foglalnak helyet és így ítéleteik nem lehetnek tárgyilagosak, hanem klubérdekeket képviselnek. A lap kihangsúlyozza azt is, hogy az olaszok visszavonulása után a KK olasz, osztrák, illetve német és svájci résztvevők nélkül nem képviselhet olyan értéket, mint azelőtt.

Car ugy Klapából!

Az Újpest csapata vasárnap Belgrádban a Beogradski ellen mérkőzik és a következő összeállításban áll ki: Sziklai — Futó, Fekete — Seres, Szűcs, Szalai — Kocsis, Vincze, Zsengellér, Balogh, Szeder. Tartalék: Temes.

Budapesten a magyar és morva ökölvívó válogatottak mérkőztek és a magyar ökölvívók 12:4 arányban győztek. Podány, Bondi, Frigyes, Beno (klütéssel), Szilágyi és Nagy (ellenfél nélkül) győztek a magyarok közül és morvák győzelmet Sochor és Mitrenka szereztek.

Az olasz labdarugó-szövetség főtitkára Barassi mérnök egy-egy bizalmas természetű magánlevelet küldött a csehszlovák, román és magyar futballszövetségekhez. Barassi mérnök levelei állítólag az olasz—magyar és olasz—román futball-konfliktussal állnak kapcsolatban.

Finnország válogatott labdarugó csapata 2:1 (1:0) arányban legyőzte a dán válogatottat. A finn labdarugócsapata rendkívül sokat fejlődött, legutóbb Észtországot, most pedig a kitűnő játékerőt képviselő dánokat győzték le.

O Tirana—Corall 6:0. Az albán labdarugócsapat lelkes játékkal győzött az ismeretlennevű görög ellenfelével szemben.

O Stelea dr. egy jegyzőkönyv megszerkesztésén dolgozik, amely az ingyenes pálya-belépője gyek és a mérsékelt helyáru jegyekre vonatkozik és amint a jegyzőkönyv elkészül, az egyesületek megbízottai aláírják és azután a Rombolban közzéteszik. Az új idevonatkozó rendelkezések szeptember 11-ével lépnek érvénybe.

Tizenegy válogatottja van a Venusnak

Ploesteanu és Humis nélkül is

A válogatott csapatok, úgy a „belgrádi”, mint a B) csapat, a Venusra van felépítve és míg az A) csapatban 4, addig a B) csapatban 5 játékos szerepel, sőt két játékos tartalek, úgyhogy Ploesteanu és Humis nélkül is 11 játékos „válogatott” a Venusnak. Egyesületek szerint egyébként így oszlanak meg a válogatott játékosok, beleértve a két csapat 8 tartalékját is:

Venus (11): David, Albu, Demetrovici, Bodola, Sfera, Barbulescu, Gain, Orza, Iordache, Feraru, Iordachescu.

Ripensia (7): Bürger, Kotormányi, Bindea, Dobay, Pavlovici, Chiroiu, Marksteiner.

Rapid (5): Vintila, Barátky, P. Radulescu, Moldoveanu, Bogdan.

Victoria (3): Felecan I., Nestor, Capusan.

Juventus (2): Praszler, Dragomirescu.

TMAC (1): Reiter.

Tricolor CFPV (1): Dobra.

Ma utaznak Aradról az evezős-csapatok az országos bajnokságra

A szeptember 8-iki országos evezős bajnokságra ma, vasárnap délután utaznak el az aradi klubok versenyzői. A versenyre benevezett klubok már hetek óta a legkomolyabb edzéssel készülnek az országos küzdelmekre, hogy el ne veszítsék az „országos bajnok” büszke címet, amelyet Arad a múltban mindig megőrzött.

A Maros és Hajós klubok egyedüli komoly versenytársa csak a temesvári verseny csapat lehet, de lehetséges, hogy az országos bajnoki címért csak a két aradi klub csapatának kell megküzdenie. A Hellas és ATE evezősegyletek csak női négyes csapatokat küldenek a mamaiai versenyre, a Hellas klubnak csak két férfi versenyzője indul az országos bajnokságok színhelyére.

A Hajós klub: nyolcassal és négyessel indul. A skif és dublo számokban lemondták a versenyt, mert a versenyzők elfoglaltságaik miatt nem utazhatnak Constantába. Sajnos, ez is egyik eredménye a versenyek őszi időnyre való halasztásának, — a kiváló formában lévő Hajós dublo és skif versenyzői egy hónappal ezelőtt még akadálytalanul utazhattak volna az országos versenyekre. A Hajós nyolcása: Buschi, Endreffy, Werner, Fodor, Brunnenschenkel, Patzer, Reinhardt, Vendell. — A négyes: Buschi, Patzer, Brunnenschenkel, Vendell. A két csapat kormányosa Kis Sándor. Tartalék: Hoffmann.

Maros: Skiff: Bartos. Dublo: Wleser—Lust. Négyes: Régnér I., Sándor, Somogyi, Régnér II.; kormányos: Jegesi. Nyolcas 1: Régnér I., Sándor, Pataki, Lőrincz, Somogyi, Régnér II., Németh, Bartos; kormányos: Jegesi. Nyolcos 2: Kardos, Raphael, Héber, Farsang, Weil, Timár, Zádor, Régnér III.; kormányos: Török.

Hellas: Női négyes: Visky Margit, Nádassy Bözsi, Goldmann Panna, Reinhardt Baba, Kormányos: Raskai. Kajak: Klein, Weinstein.

ATE: Női négyes: Márton Klári, Kovács Ilus, Hezső Margit, Löwi Kató, Kormányos: Quitt András.

Az országos bajnokságra utazó csapatok vasárnap délután három órakor gyülekeznek az aradi állomáson, — a vonatjuk 4 óra 10 perckor indul. Az evezős versenyekre induló sport ifjak lelkesen készülődnek a versenyekre, hogy megszerezhessék Arad városának a hagyományos győzelmet.

A Sport és Kritika

Hétfőn a szokott időben jelenik meg és hatalmas beszámolót közöl a bucuresti-i válogatott mérkőzésről, valamint a többi barátságos és bajnoki mérkőzésekről. A külföldi sportesemények mellett részletesen közli a lap a „belgrádi” válogatott utolsó előkészületeit. Minden elárúsító helyen kapható.

Az FC Carpati az UDR felett aratott győzelem ellenére sem elbizakodott és Jenny Rudolf, a nagybányaiak edzője hangsúlyozta, hogy egyes helyeken még megerősítésre szorul a csapat. A nagybányai egyesület vezetősége két fővárosi játékost akar megszerezni és pedig Palmert és Gorgorint a Juventustól. Az FC Carpati ebben az irányban már érintkezésbe is lépett a fővárosi egyesület vezetőségével.

ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Devainé Erdős Böske

Drága szőrmék, nemes prémek az őszi divatban

Az ember azt gondolná, hogy ilyen rossz anyagi viszonyok között, mint amik most vannak, a szücsök bezárhatnák az üzleteiket, mert Istenem, ki vesz most bundákat, prémeket?

Weisz Istvánné

angol-francia női szabósa. Str. Eminescu 16. Telefon 10-41.

Elénken téved azonban a naiv olvasó, aki ezt gondolja. Az asszonyoknak mindig kellett és fog kelleni prém és csillogó ékszer, még a világ a feje tetejére is áll. Elképzelhetetlen az a tolongás, az a dulakodás, amik már most kezdődnek a nagy szőrmeszalonokban, üzletekben. Mindenki ebbe fekteti a pénzét. Egy nemes prémnek mindig megvan az értéke. Még soha ennyi nemes prémet nem adtak el a szücsök, mint az idén, már a most meginduló szezonban is.

Szőrmebundák

legújabb divat szerint

I. Nagy

szücsmesternél
str. Alexandri 3.

Szőrmeárukban nagy választék!

Valódi breitschwanz perzsák, nerzek, festetek, hermelinek, csincsillák és ezüst-, meg kékróka kabátok az ideai favoritok. Aki pedig nem választaná a bundát téli viseletnek, annak kötelező legalább fél bunda szőrméig felprémezni kabátját, vagy az idén újra nagyon divatos téli kosztümjét.

OLÁH

angol-francia női divatszalon
Arad, Bul. Regina Maria 9. (Uj Neuman-ház)

Sok változás nincsen a tavalyi divattal szemben, a bundák megmaradnak hétnyolcadosnak, a rövid bundák teljesen eltűntek a láthatárról, csak legfeljebb az ujjakban történt forradalmi változás, amennyiben hatalmas puffok kerültek a vállak tövébe és ezek lefelé vagy elszűkülnek, vagy pedig aki nem szereti fent a puffot, az csukló fölé is el-

Divatposta

Fitoska. A beküldött zöld szövetszinta nagyon szép. Csináltasson belőle egy bőhátú raglánt, elől három sima barna gombbal, magasan záródó bubigallérral. Hozzá vásároljon egy angol, lehetőleg magastetejű barna nyulszőr kalapot, viseljen hozzá barna cipőt, kesztyűt, retikült és csináltasson egy barna jersey-ruhát zöld muszlin zsebkendővel, keskeny zöld övvel. Nagyon elegáns lesz. Üdvözet.

STAR ŐSZI DIVATCIPŐ
ES ISKOLA-CIPŐK MEGÉRKEZTEK
SÁNDOR cipőüzletében,
Blv. Reg. Ferdinand 11.

Tétovázó. Kötött ruhájához a következő fazont ajánlom: A ruha legyen teljesen sima, elől-hátul egyforma, a gombolódás a két vállon legyen végig a rövid ujjakon, 8-10 apró gombbal. Így egyszerű, nem komplikált a szabásminta. Keskeny övet vegyen hozzá és egy kis zsebet kössön a bal mell fölé, abba tegyen egy élénk színű muszlinzsebkendőt és hozzá egy brüsszel fogja össze elől nyaknál a ruhát, mintegy rafolva. Nagyon szép lesz, láttam készen. Üdvözet.

Matróna. A kora nem olyan veszélyes, mint ahogy a jellegében irja, nagyon fiatalos, öltözködhetik bátran, ma nincsen öreg asszony. Én legjobban ajánlanék egy bordó angora-ruhát pávakék díszítéssel, egy sál a nyakban, egy öv és elegáns, esti viseletre egy szép fekete selymet strass-csattal, fehér gyönggyel. Ami a kosztümöt illeti, nagyon elegáns volna egy szépiaszínű barnában, amit nutriával díszítsen, hozzá saját anyagából egy

helyezheti, de az ideai előírás: puffnak feltétlenül kell lenni!

Szőrmék nagy választékban!

Szőrmemunkák legújabb modellek szerint

Zimmermann

szücsmesternél, Str. I. G. Duca 5.

Egyformán divatosak a sveifolt és a bőhátú kabátok is, de mintha egy árnyalattal több lenne a bőhátú, mint tavaly volt.

Az ezüstróka egy jótányival sem került alább divatfokra, mert az elegáns télikabátok és kosztümök majdnem kizárólag ezüstrókaival és kékrókaival díszítődnek. Óriási, hatalmas ezüstróka, hullámos gallérok vannak, amik majdnem teljesen eltakarják a kabát felső részét. Két-három rókat is beledolgoznak egy-egy ilyen gallérba, hogy men-nél gazdagabb, mennél hullámosabb legyen. Már tavaly is kezdték, de az idén azután még jobban lanszirozzák az ilyen kabátokhoz és kosztümökhöz Greta Garbo által meghonosított ezüstróka farkokból összeállított orosz kucsma viseletet. Sajnos nagyon kevésnek áll jól, mert roppant gömbölyíti az arcot és az elálló szőrmé nem mindenkinek hizeleg homlok felett.

Fekete és színes róka minden színben nagy választékban, feltűnő olcsó árban

Antalfi

szücsüzletben,
színház hátsó
bejáratnál szemben)

Külön női kalaposztályon legújabb őszi modellek és átalakítások olcsó áron.

Néhány hollywoodi színész és színésznő érkezett a napokban hozzánk. Tegnap este véletlenül láttam az egyik hölgyet nagyon érdekesen felöltözve: hófehér szövetskabát volt rajta, amelyen két ezüstrókaiból összeállított hullámos gallér volt, ami majdnem térdig futott le spicben, szőke hajában ezüstrókaiból összeállított fejdísz volt. Nagyszerűen nézett ki és roppant raffináltan volt ez az összeállítás kreaálva. A másik társaságban lévő hölgy magyar volt, egy kékróka háromnegyedes kabátot viselt. Az ember azt se tudta melyik tet-szik jobban.

kis tokk-kalapot. Ne féljen ettől a szintől, nem fogja erősiteni. Üdvözet.

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindig rovatvezetőnk ícmére: Budapest, Teréz-körút 35., küldjék.

Ne sajnálja a fáradságot!

Tekintse meg őszi újdonságainkat

Altalanos óhaj, ak engedve, rakitunkat női és férfi cikkekkel egészítettük ki.

Harisnyák, zoknik, kesztyűk, nyakkendők, reformnadrágok, szveterok, Bábysgaritúrák, gyermek kabát és ruhák

nagy választékban, legolcsóbb árban

Arad egyedi speciális bábú és gyermek divatruhazabau. Csannadi bankpalota, (Málka-cukrász mellett).

ELIZA

Heti étlap

HÉTFŐ. Ebéd: Zöldbab leves, tükörtojás spenóttal, kukorica. Vacsora: Velő rántva, burgonyapiüré, dinnye.
KEDD. Ebéd: Burgonyaleves, rizses borjúhús, uborka, almásrétes. Vacsora: Sonka, vajaskenyér, zöldpaprika, szilva.

SZERDA. Ebéd: Gulyásleves, lángos zsirban sütte, kukorica. Vacsora: Aludttej, tejszínes gyümölcsös, rizs.

CSÜTÖRTÖK. Ebéd: Paradicsomleves, sertésborda rántva, párolt káposzta, barack. Vacsora: Paprikás szalonna, tea, gyümölcs.

PÉNTEK. Ebéd: Hallkrálevés, rakott burgonya, vajás szilvásgombóc, szőlő. Vacsora: Tojásrántotta zöldpaprikával, uborka, kompót.

SZOMBAT. Ebéd: Gombaleves, becsinált csirke, párolt rizs, diós metélt. Vacsora: Májpástétom csirkemájából, zöldpaprika, dinnye.

VASÁRNAP. Ebéd: Erőleves, töltöttpaprika, burgonya, dobostorta. Vacsora: Makkaróni parmezánal, őszibarack-krem.

Konyhatitkok

Lerakott kelkáposzta. Az alaposan kimosott kelkáposztát megvágjuk széles metéltre és sósvízben puhára főzzük. Közben egy kiló akármilyen húst megfőzünk és azt megvágva a kelkáposzta levelei közé tesszük. Lehetőleg tűzálló edénybe rakjuk az egészet, amelyet előzőleg kizsirozunk, vagy kivajazunk, prézzel meghintjük, tejföllel leöntjük és kis zsemlyemorzsát szórunk rá. A sütőben megforrósítjuk.

Angliába

szobalányokat, szakácsnőket, gyermeklányokat keres, ANGLIABA nevelőnőket, **nurse** öket közvetít: **Lóránd** iroda, Budapest, Mussolini-tér 3. (Engedélyes közvetítők is írhatnak.)

Őszibarack-jam eltevése. Az őszibarackokat mosás után forróvízbe rakjuk, a héját úgy mint a sárgabaracknak leszedjük és kimagozzuk. Azután egy kicsit összetörve kezünkkel, lábasba rakjuk és izlés szerinti cukrot adunk hozzá folytonos keverés között. Egy fél citromot belenyomunk, egy fél vanilliaruddal főzzük amíg gondoljuk, hogy jó lesz, a vaniliát akkor kivesszük belőle, üvegekbe rakjuk, tetejére egy kis szalicilt teszünk, lekötjük és vagy dunyha között egy napig állni hagyjuk, vagy pedig nem kötjük le egy napig és bősödni hagyjuk.

Péter, a neves bucuresti-i kozmetikai intézet

október 1-től kiképzési tanfolyamokat kezd. Tanítványokat felvesz. Részletek: **HOFFMANN, Arad, str. Vincentiu Babes 16.**

Franciás káposzta. Három marék savanyukáposztát tegyünk fel egy evőkanál zsirban és leboritva hagyjuk párolódni, közben gyakran kavarijuk meg, nehogy odaégjen. Egy másik lábasban negyedkiló rizst tegyünk fel szintén zsirban és kevés vízzel felöntve hagyjuk adig párolódni, míg a rizs ki nem repedezik. Ezalatt főzünk meg egy félkiló sertés, vagy marhahúst, szűrjük le a levét s a húst vágjuk apróra, kis sőt, horst adunk hozzá, hogy izletes legyen, a rizst is kellőképpen megfűszerezzük és félliter tejfölt elkészítünk, hogy kéznél legyen. Egy nagy lábast zsirral kikenve, arra egy sor káposztát, rá egy sor rizst, egy sor húst, egy sor tejfelt adunk, míg teli nem lesz a lábas. Fél órára a sütőbe tesszük és a tetejébe sült marhaszeleteket, vagy oldalast teszünk.

Zongoraoktatást vállal

M. STERN MAGDA

zongoraművész, ki a budapesti Liszt Ferenc zeneművészeti főiskolán végezte akadémiai tanulmányait. — Bulev. Carol 41.

UJ KÖNYVEK

— David Pilgrim: „A nagy Napoleon”. A hatalmas hadvezér és császár életének legintimebb titkait tárja fel előttünk ez a könyv. A császárt mint halandót ismerjük meg, minden gondjával, bajával. Európa rettegett ura, királyságok teremője és megszüntetője, a magánéletben szánalmas, vergődő ember volt. A világ színterén felidézte a vihart, melyet nem tudott lecsillapítani. Miniszterei az ellenséges államok uralkodóival paktáltak, mindenfelől leselkedett rá a veszély, árulás. Élete legmélyében pedig meghasonlás dult önérdeke és az állam szempontjai között. Olthatatlan szerelem fűzte Walewska Máriához, a szép lengyel grófnőhöz, azonban trónja megszilárdítására kellett gondolnia egy magasabb házassággal. A császárnak és embernek egymással vívott kemény küzdelmeit megragadóan állítja elénk az író. Kitűnő portrékat kapunk a kor uralkodó személyiségeiről, Sándor cárról, Metternichről, Talleyrandról, Fouchérol, Goethérol. A mozgalmas és rendkívül érdekes könyv elejétől végig lebilincselő és a legendáshoz császár életéből sok új adattal ismert meg bennünket. David Pilgrim: „A nagy Napoleon” című könyve most jelent meg az Athenaeum életregény-sorozatában, ára egészvászonkötésben 178.— lei. Az Athenaeum életregény-sorozat korábbi kötetei vászonkötésben, szép kiállításban illusztrálva Emil Ludwig: „Kleopátra”, Goldsmith: „Krisztina svéd királynő”, Frank Thiess: „Csuzima”, Sackville-West: „Szent Johanna” és még tíz-tizenkét más című kötet. Az életregény-sorozat kötetének ára 178.— lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál, Cluj. Kérje a sorozat és Athenaeum-kiadványok teljes jegyzékét.

Hirdessen az Aradi Közlöny-ben

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Nagyobb mennyiségű buza kivitele Belgiumba

A gabonapiac az utolsó két napon lanya volt. Exportüzleteket csak igen szerény keretek között kötöttek, aminek főoka, hogy amíg a meglévő fizetési megállapodásokat nem változtatják meg az új rendszer szerinti gabonakivitel nem lesz lehetséges.

Remélik, hogy a szükséges tárgyalásokat a legrövidebb időn belül be lehet fejezni.

A külkereskedelmi hatóságok értesítették a

gabonaexportőröket, hogy Dánia feltételekhez kötötte a buza behozatalt, amennyiben a jövőben Dániába csak különleges engedéllyel lehet buzáat behozni. Ezzel szemben Belgiummal való megállapodás értelmében nagyobb mennyiségű romániai buzáat lehet Belgiumba exportálni.

Ezen megállapodástól a kiviteli üzlet megélénkülését remélik.

Az Erdélyi Gazdasági Egylet aradi fiókjának közleménye

A cukorrépa-kérdés

A közeli napokban, mint a távolodó partoktól bucsuzó óceánjárók üdvözlője, felharsan a párási ősi hajnalokon a cukorgyárak kürtje, hogy hívja a gazdákat egy év megfeszített munkájuk átadására. Nem lesz érdektelen pár szóval a termelők figyelmébe ajánlani, hogy a répakérdés átadásának mik a körülményei.

A répát már kiszedéskor gondosan meg kell tisztítani a földtől, ami nem okoz nagyobb gondot száraz időjárás alkalmával, míg nedves idő esetén a lehetőséghez képest megvárjuk, míg a föld felszikkad és azután takarítjuk meg.

Következik a fejelés, ami abból áll, hogy a legelső száraz levélnél vízszintes sikkban egy várással lemetsszük a répa fejét. A kiszedett répa szállításával nem szabad sokat késni, mert az súlyban erősen apad. A répát vagonnal, vagy kocsi-val adják át a gyárnak, a távolságot viszonylatba véve. Az átadás csakis a Cukorrépatermelők Szindikátusa és a Gyárral egyetértőleg megállapított legközelebbi mérleg, vagy vasutállomáson történhetik meg.

Ha a gyár óhajára nem a legközelebbi vasutállomáshoz, hanem közvetlenül a gyár udvarába szállítanak, ezesetben súly és kilométerenként fuvardíjmegettérítés jár. Helyszínen a kocsikat a gyárnak tisztviselője megméri, amely folyamatot a gazdának nemcsak joga, hanem kötelessége is ellenőrizni. A gyár tisztviselője a mérés eredményét úgy szóval, mint írásban közli a termelővel, és amennyiben a mérlegelés eredményével nem volna megelégedve, jogában van utánmérlegelést is kérni, azonban csak addig, amíg kocsija el nem távolodott a mérlegtől.

A gyárba direkt-vagonnal szállított répának mérlegelését a Cukorrépatermelők Szindikátusa

megbízottai ellenőrzik és a súlyát a gyárral közösen írásban tudatják a termelőkkel.

Ha a répa egészséges, földtől gondosan megtisztított és helyesen fejelte, a gyár csak 5 százalékos tulsúlyt von le. Megtörténhetik azonban, hogy az 5 százalékon felüli százalékat mérnek rá és ennek meghatározásánál különbség merül fel a gyár megbízottja és a gazda véleménye között, amely esetben kötelessége a gyár alkalmazottjának próbatisztítást alkalmazni. Természetesen a próbatisztítások nem akadályozhatják a répa átvételének menetét. A próbatisztítást a következőképpen ejtik meg:

A vitás kocsikról kosarakban különböző helyekről, mintegy a szállítványnak 2 százalékát vesznek le, amely mennyiségnek azonban legalább 25 kilogramm súlyúnak kell lennie. A kosarakat üresen előre lemérik és csak azután töltik meg répával, most a répával telt kosarak lemérése következik és azután jön a répa tisztítása a fenti módon, végül a tisztított répa visszamérése. Az így előállt súlykülönbség adja meg a levonandó százalékat, amelyet mindkét félnek el kell fogadnia. A próba tisztításáról azután jegyzőkönyv vettetik fel, amelyet az érdekelt felek aláírnak. Ha a répán 5 százaléknál kevesebb százalékat állapítanak meg, ezesetben 5 százalék vonatlik le tulsúly gyanánt, ha 5 százaléknál több adódik akkor annyit, amennyit találtak, teszem fel 7 százalék esetében 7 százalékot. Vannak gyárak, melyek a tulsúlyszázalékot a felüli perccel együtt számítják le mindjárt a helyszínen és vannak, melyek csak az 5 százalékon felüli százalékat számítják fel átadás alkalmával és a tulsúly 5 perccel utólag vonják le.

A cukorrépa ára a jelenben 10.000 kilogrammos vagononként 7.700 lei, azonkívül szintén vagononként 7 kgr. kristály, vagy kockacukor.

Minden beszállított netto métermázsa répa után, kiszorítat a gyár, vagy 25 kilogramm szárított, vagy 50 kgr. nyers répaszeletet.

Azonkívül a gyár az átvett netto répamennyiség után köteles 2 százalék melaszt adni, cukortartalma 48 százalék, aminek ára 100 kilogrammonként 115 lei.

A fenti árat a szolgáltatásokat mérlegelve és az idej kielégítő termést tekintve, megvan arra a remény, hogy gazdáink fáradtságos munkájukért a jólmegérdemelt jövedelmet élvezhessék.

Huszezer vagon román buza iránt érdeklődik a külföld

Bucurestiből jelentik: A nemzeti szövetségi intézet eddig huszezer vagon buzáat vásárolt össze. A megvásárolt buzáat a dunai és tengeri kikötők felé irányították és ott tároltatják. Hasonlóképpen a magáncégek is megkezdtek a vásárlást. A nemzetgazdasági minisztériumhoz Németországból, Lengyelországból, Olaszországból és Magyarországból összesen mintegy huszezer vagon tengerikivitel iránti érdeklődés érkezett.

Szeptember harmadikáig fizetik a buza kiviteli jutalmát

Ismeretes, hogy szeptember tizenötödikében állapították meg azt az időpontot amíg a buza és liszt kivitel a hivatalos felárral támogatják. A gabonakivitel szervező és irányító különleges bizottság most úgy döntött, hogy ezt a határidőt szeptember 30-ig meghosszabbítja. A határozatról hivatalos közleményt hoztak nyilvánosságra.

= A jövőben a pénzbiroságokat nem lehet leszállítani. A pénzügyminisztériumban rendeleten dolgoznak, mely rendezi a pénzbiroságok kérdését. A rendelet szerint az egyes, már kivett pénzbiroságokat a jövőben leszállítani nem lehet.

= Barátságosabb a tőzsde hangulata. A bucurestii tőzsdén több napon keresztül tartó lanyhaság után újból barátságosabb irányzat kerekedett felül. Az árfolyamemelkedések elsősorban az államjárdékokra és a fixkamatozású papírokra terjedtek ki, míg a részvénytőzsdén az irányzat nem volt egységes. A kompenzációs árfolyamok piacán aránylag csekély változások voltak. A minden országra érvényes kompenzációs árfolyama 930—945 lei, az angliai importfont 450—860 lei, a gyarmati font 935—940 lei.

= Még mindig lanya a bánási buzapiac. A bánási gabonapiacra a buza irányzata lanya, csupán a tengeri árat mutatkozik élénkítő kereslet. A piaci árak a következők: Buza hetvennyolc kilós 385, tengeri 340, zab 440, új lencse 450—500, takarmányárpa 340, tavaszi árpa 370, korpa 270, bánási repce 580, káposzta repce 600, kismalmi liszt a 30—70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 780 lei százkilónként. Új vörös lóheremag 20 és lucernamag 30 lei kilónként.

= Felhívás a kereskedelmi és ipari társulatokhoz. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara ezúton hívja fel az Aradvárosában, vagy a megyében működő összes kereskedelmi és ipari társulatokat (egyesületeket), hogy saját érdekében legkésőbb a hó 7-ig jelentsék be a Kamaránál pontos címüket és székhelyüket, aminek megtörténte után a Kamara értesítést fog küldeni részükre.

= Önműködő mérlegek a malmokban. Legutóbb augusztus 1-ig engedélyezték a malmosok számára az önműködő mérlegek beszerzését. Mivel megállapítást nyert, hogy a malmok egyrésze nem tett eleget ezirányú kötelezettségének, a pénzügyminisztérium értesítette a pénzügyigazgatóságokat, hogy október 1-ig újabb haladékat engedélyezett a malmoknak a kötelező önműködő mérlegek beszerzésére.

= Prémium az almakivitel után. A nemzetgazdasági minisztérium tervbe vette, hogy a Franciaországba irányuló almakivitel után kiviteli prémiumot fog fizetni.

— AZ EGE méhészkilállítás arad megyei kitüntetés. Szeptember 1-én nyílt meg Kolozsváron az Erdélyi Gazdasági Egyesület helyiségében az országos méhészeti, kertészeti és háziipari kiállítás. A kiállítást az Erdélyi Méhész Egyesület rendezte, mint az Erdélyi Gazdasági Egyesület leányegyesülete. A Méhész Egyesületnek ez volt a tizenhatodik kiállítása, amelyben segédkezett nyújtottak a társ és rokonegyesületek kivül a mezőgazdasági kamarák központja, Kolozsvár városi tanácsa és a kiállító nagy serege. A kiállításon több mint 300 kiállító vett részt. A számos kitüntetett között szerepel Grünwald János radnai gazdálkodó, aki aranyérmét kapott.

— Eladott aradi ingatlanok: Özv. Kuballa Albertné eladta a Str. Moş Ajun 54 és fél négyszögletes telkét 60.000 leiért Kuballa Margit és társainak. — Călnicean Stelina eladta a Str. Colonel Paulian 2. sz. házát 880.000 leiért dr. Krausz Bélának. — Cservenka János eladta a Str. Alexandru Gavra 31. sz. ház fele jutalékát 100.000 lei értékben Kajtor Annának. — Lapuşan Ioan és neje eladták a zimándi dűllőbeli 180 négyszögletes telket 32.000 leiért Patrica Pavelnek. — Cocioban Gheorghe eladta a Str. Rahovei 117. sz. 284 négyszögletes telket 36.000 leiért Tökés Vilhelmina és társának. — Voiculescu Gheorghe eladta a volt ötemetőben egy 149 négyszögletes telket 20.000 leiért Velica Ioannának. — Golcea Ioan eladta a volt ötemetőben egy 206 négyszögletes telket 40.000 leiért Moga Aurel és társainak. — Ing. Muresan Ioan és társa eladták a Calea A. Vlaicu-n egy 103 négyszögletes telket 37.000 leiért Pandur Pálnak.

Hotel Corvin

Coaládai szálloda a város szívében. — Újjonnan berendezve, közp. fűtés, meleg-meleg folyóvíz. — Egyágyas szoba P. 3, kétágyas P. 6.

BUDAPEST.
1111. Csokonay-utca 14.
Nemzeti Színháznál.

HAMBURG-AMERIKA LINIE



Rendszeres hajójáratok

Északamerika, Kanada, Középamerika, Kuba-Mexiko, Délamerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiáiba

Tengeri utazások

Ükésletes üdülést és sok örömet nyújtanak! Földközi-tengeri utazások tavasszal és ősszel, Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világkörüli utazások, Utazások Afrika körül valamint olcsó tengerentúli tanulmányi utazások

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a Hamburg-Amerika Linie S. A. R.



képviseleténél:

Künstler utazási iroda
Arad, Bul. Regina Maria 24.
Telefon 10-86.

Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, SZEPTEMBER 4.

București. 8.30: Ritmikus torna, háztartási és gyógyászati tanácsok, reggeli hangverseny gramofonlemezeken. (A műsorban Strauss János: Tavaszi hangok-keringő). Hírek, majd a hangverseny folytatása. 9.55: Vallásos óra. I. Harangszó. II. Istentisztelet. III. Szentbeszéd. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport hírek, vízállásjelentés. 13.25: Jean Sibiceanu zenekarának déli hangversenye. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A déli hangverseny folytatása. 15.10: Ion Manu: Vidám negyedóra. 15.30: A falu órája. 16.25: Román népzene. Énekel: Anica Busuioc. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Időszéri hírek. 19.17: Táncczene hanglemezeken. 19.50: Sporteredmények. 20: A táncczene folytatása. 20.30: Hegedűhangverseny. 21: Heti híradó. 21.15: Esti hangverseny. Közreműködik a rádiózenekar. Vezényel Th. Rogalsky. Énekel Constanta Baderen. 22: Hírek. 22.10: A hangverseny folytatása. 23: Sporteredmények. Radu Vasilescu beszámolója. 23.15—24: Operett-részletek hanglemezekről. (A műsorban szerepelnek: Lehár: Friderika. A mosoly országa, Luxemburg grófia, Millöcker: A koldusdiák, Lincke: Luna asszony, Zeller: 'A' pionir és egy operettegyveleg: „Strausstól Ziehrerig“).

Budapest I. 10.30: Hírek a rádió tárgysorsjáték nyereményeinek kiváltásáról. 11: Egyházi ének és szentbeszéd a Szent István-városi bazilikából. A szentbeszédet Tarnóczy János dr., segédlelkész mondja. 12.15: Evangélikus istentisztelet. Prédikál Magócs Károly. 13.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 13.30: Országos Csokonai Dalosnapp. Közvetítés a debreceni Bika-szálló díszterméből. (II. rész.) 14.05: Zenekari hangverseny. 15: Hanglemezek. 16: A szarvasvadászok meddősege. Hetzel Henrik egyetemi tanár előadása. 16.45: A 2. honvéd gyalogezred zenekara. 17.30: Nyugtalan idők, nyugodt nevelés. Imre Sándor egyetemi tanár előadása. 18: Dely Rózsi énekel zongorakísérettel. 18.30: Egy királynő szerelme. Gulácsy Irén előbeszédje. 18.55: Heimlich Lajos zongorázik. 19.30: Részletek a magyar-amerikai

uszómerközészről. Közvetítés a margitszigeti nyitottuszodából. Beszélő Pluhár István. (Lemzfelvétel.) 20: Magyar Imre és cigányzenekara. 21: Sporteredmények. 21.10: A három testőr. Vigjáték három felvonásban. Irta Herczeg Ferenc. Utána kb. 22.35: Hírek időjárásjelentés. 23: Táncclemezek. 24: A rádió szalonzenekara.

Budapest II. 12: Az Országos Csokonai Dalosnapp. Közvetítés a debreceni Bika-szálló díszterméből. (I. rész.) 16: Katonazenekar. 19.35: Cigányzenekar. 20: Védekezés a gyermekbalesetek ellen. 20.30: A Napkirály udvari etikettje. Irta Ráth-Végh István. 21.10: Hírek. 2.30: Hanglemezek.

HÉTFŐ, SZEPTEMBER 5.

București. 6.30: Ritmikus torna. Háztartási és gyógyászati tanácsok. Utána reggeli hangverseny gramofonlemezeken. A műsorban a következő zeneszerzők művei: Lanner, Recktenwald, Smith, Weill, Lucchesi. Hírek. A hangverseny folytatása. (Gramofonlemezek.) 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny. Szórakoztató zene gramofonlemezeken. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. A műsorban a következő zeneszerzők művei szerepelnek: Glinka, Rachmaninoff, Glazunov, Rimsky-Korsakov, Mussorgsky, Seroff, Csajkovszki. 15.20: Közlemények. A rádióval kapcsolatos kérdések. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Aktuális hírek. 19.17: Szórakoztató zeneszámok gramofonlemezeken. 20.15: Const. Sescioreanu felolvasása aktuális mezőgazdasági problémákról. 20.30: A rádiózenekar hangversenye. Vezényel: Ion Ghiga. 21.35: Kamarazene. 22: Sport. Hírek. 22.20: Sofia Munteanu Schumann-dalokat énekel. 22.45: Szórakoztató hangverseny a tisztikaszinó terraszáról. 23.45: Hírek a külföldre francia nyelven.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Hogyan segítettek az 1864-iki nagy szárazság inségesein. (Felolvasás.) 11.45: Eötvös és a történeti regény. (Felolvasás.) 12.10: Nemzetközi vízelvezőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 13.05: Cigányzenekar. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Rend-

őrszenekar. 15.35: Hírek. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: A rádió diák, félórása. 17.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Nagy Olivér mesterharmoniumon játszik. 18.30: A ruházatkodás. 19: Sallak Pál énekel, zongorakísérettel. 19.35: XIV. Lajos napja. Halász Gábor előadása hanglemezekkel a Napkirály születésének 300. évfordulóján. 20.15: Hírek szlovák nyelven. 20.20: Táncclemezek. 21.25: Hírek. 21.45: Időjárásjelentés. Cigányzenekar. 24: Hírek angol és francia nyelven. 0.10: Jazzzenekar. 1.05: Hírek külföldi magyaroknak.

Budapest II. 20.25: Az argentinai sakkolimpiász 1939-ben. 20.55: Gyilkos eladó. 21.25: Hanglemezek. 22.30: Hírek.

KEDD, SZEPTEMBER 6.

București. 6.30: Ritmikus torna. Háztartási és gyógyászati tanácsok. Utána: Reggeli hangverseny gramofonlemezeken. Hírek. A hangverseny folytatása. (Gramofonlemezek.) 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15.20: Különböző közlemények. A rádióval kapcsolatos kérdések. 17.40—18.40: A román-jugoszláv futballmérkőzés közvetítése Belgrádból. 18.40: Szórakoztató zene gramofonlemezeken. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Műszaki üzenetek. 19.17: Nagy zeneszerzők portréi. Haendel. 20: Eugenia Lucezarskaja orosz operaközvetítés. A műsorban a következők művei szerepelnek: Glinka, Borodin, Rimsky-Korsakov. 20.25: Híres énekesek gramofonlemezei: Georges Thill, Schmidt-Walter, Tito Schipa, Armand Crabbé, Salapien. 20.55: V. Valcovici egyetemi tanár tudományos felolvasása. 21.20: A rádió zenekarának hangversenye. Vezényel: Th. Rogalski. 22: Sport. Hírek. 22.20: A hangverseny folytatása. 23: A Costica Tandin-zenekar szórakoztató játéka. 23.45: Hírek a külföldre francián és németül.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Kenguruvadászat Ausztráliában. (Felolvasás.) 11.45: Párisi divatbemutatók hírei. (Felolvasás.) 12.10: Nemzetközi vízelvezőszolgálat. 13: Déli harangszó. Időjárásjelentés. 13.05: Az Egyetemi Énekkarok Éneknégyese. 13.40: Hírek. 14: Hanglemezek. Közben kb. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 17.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Cigányzene. Közben 18.30: Magyarország az őszi bécsi vásáron. (Felolvasás.) 19: Mire legyünk figyelemmel a kisipari műhelyek berendezésénél. 19.20: Észak- és délamerikai dalok. 19.45: Séta az Országos Iparegyesület őszi lakberendezési és háztartási vásárán. 20.25: A rádió szalonzenekara. 21.30: Váradtól Brassóig. Erdélyi városok a költészetben. A verseket Somlay Artúr mondja el. 22.05: Liszt-művek. Hanglemezek. 22.50: Hírek, időjárásjelentés. 23.10: Megemlékezés Németalföld királynője uralkodásának 40. évfordulóján. 23.45: Az 1. honvédgyalogezred zenekara.

Budapest II. 19.30: Balalajka-zenekar. 20.30: Mezőgazdasági félóra. 21: Hírek. 21.30: Hanglemezek. 22.10: Angyal Árpád jazzzenekara játszik.

HETENKÉNTI TÁRSASUTAZÁS

PÁRISBA és ISTANBUL

Jimboliától Lei 6.100—12.400

Constanta-tól Lei 4.200—5.950

Felvilágosítással szolgál és beiratkozásokat eszközöl az

„EUROPA“

Román Nemzeti Utazási és Idegentorgalmi vállalat

Aradon: „EUROPA“ Strada Regina Maria 10.

APRÓ HIRDETÉSEK

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán. :: szó 2 lei

LEVELEZÉS

Tóbiás, mondd meg „Kis-Tit“-nek, hogy nagyon szeretem és sok csókot küldök.

HÁZASSÁG

Finomtelkületű, intelligens, jókölsejű izr. urilány, — biztos havi jövedelemmel, — megismerkedne hasonló tulajdonságú izr. 38—48 éves uriemberrel. „Harmonikus házasság“ jelígre a kiadóba. 5568

Jól szituált önálló kereskedő keresi házias jó családból származó, 24 évesnél nem idősebb leány ismeretségi házasság céljából, némi hozománnyal. „Ády“ jelígre a kiadóba. 5565

ALKALMAZÁS

Kinderfräulein, perfekt deutsch. für Tagesbeschäftigung (ohne Mittagessen) wird für sofort gesucht. Bul. Carol 67. II. St. 10. 5524

Jólfőző mindenest keresek azonnalra. Bul. Carol 22a. 5513

Nevelőnői állást keres végzett tanítónő-jelölt (vidékre is), ki gyermekek tanítását vállalja. Cim a kiadóban. 5478

Keresek délutáni foglalkozást, felolvasó, társalkodó, séta vagy sakkozásra. Jelíge „50 éves uriaszony“, címetek a kiadóba. 5557

Jólfőző mindenest azonnalra keresek. Vulpe. Str. Nicu Stejarel 17b. 5497

Kifutólu felvétetik. Ienciu-nyomda. Bul. Carol 63. 5549

Perfekt szobalány éves bizonyítvánnyal azonnalra felvétetik. Str. Closca 7. II. emelet. 5571

Regált városba mindenest szakácsnő jó fizetéssel felvétetik. Str. I. Vulcan 4. 5561

Tizenötödikére keresek szakácsnőt és szobaleányt. Jelentkezni: Lusztig és Berger-cégnél, Bul. Reg. Maria 24. 5600

Jólfőző szakácsnő és szobaleány azonnal felvétetik. Str. Gh. Popa 9. földszint 1. 5595

Perfekt román könyvelő rendszeres délutáni munkára azonnal felvétetik. Írásbeli ajánlatokat kér Ing. Sincal Gheorghe Str. Gen. Grigore 5

Mosást, vasalást, takarítást vállalk. Cimeket a kiadóba kérek. 5554

Kifutólu felvétetik. Cim: Str. Aviator Ioan Sava 1. 5527

Házvezetőnőnek 28—36 éves keresztény, intelligens, tiszta, jóméglelésű nőt keresek, ki nem nagy fizetésre, hanem nyugodtságra vágyik. Csakis teljes című és fényképpel ellátott levelekre válaszolok. Leveleket „Szerény igényű 1892“ jelíge alatt a kiadóhivatal továbbít. 557

OKTATÁS

G. PUY LEONKA

a román, német és francia nyelvek tanítását szeptember 1-én uira megkezdte. Str. Cosbuc 15. II. em.

OKTATÁS

**Zongoraművész-zeneszerző, neológ-tempo-
lom orgonistája vállal kezdőket, haladó-
kat legújabb zeneakadémiai módszerrel.
Nagyon mérsékelt tandíj. Str. Baritiu
29. 5438**

**Irodai kiképzés. „Bérczi“-féle gyors- és
gépirószakiskola. Kérjen prospektust.
Timisoara IV., Str. Bonnaz 4. 5066**

LAKÁS

**Különbejáratu, uccai elegáns butorozott
szoba fürdővel kiadó. Str. Cosbuc 32.
5522**

**Keresünk a központban azonnalra ötszo-
bás modern, összkomfortos lakást. Címe-
ket „Lemnarul“-fatelepe, Calea Saguna
66-70. kerjük leadni. 5433**

**Háromszobás, fürdőszobás lakás, mellék-
helyiségekkel, kerttel október 1-re ki-
adó. Str. Romul Veliciu 31. 5525**

**Nagy műhely bármilyen üzemnek, el-
osztva kisebbeknek is, kiadó. Str. Dna
Balasa 77-79. 5584**

**Modern háromszobás, parkettás, össz-
komfortos lakás kiadó. Calea Saguna
97. 5556**

**Egyszobás lakást keresek, szalonnak al-
kalmast a belvárosban. Cimeket a ki-
adóba. 5543**

**Magánháza 4 szobás lakás nagy kert-
tel október 1-re kiadó. D-na Balassa-
ut 136. 5555**

**Magánház, modern négyszobás, mellék-
helyiségekkel kiadó a Tanítóképző és
Gloria-sporttelep között, Str. Daciilor 6.
Bővebbet Str. Alexandrescu 12. alatt. 5552**

**Üzleti Irodának alkalmas tőkéi kétszo-
bás emeleti garzonlakás kiadó. Érdek-
lőds földszint Bul. Regele Ferdinand
45. szám. 5551**

**Különbejáratu elegáns butorozott szoba,
fürdőszoba használatra, kiadó, teljes el-
látással. P. Avram Iancu 16. 5547**

**Lakás kiadó új házban 3 és 2 szobás
teljes komforttal. Bul. Carol 68. föld-
szint. Délelőtt 11-1. délután 5-7 között. 5546**

**Modern magánház, 3 szobás, fürdőszo-
bás, előszobás, gyümölcsösök Gradi-
stén kiadó. Érdeklődni Micalaca-noun,
str. Magurel 27. 5563**

**Üzlethelyiség és egy butorozott szoba
kiadó. Tesits-ház, str. Trib. Dobra 5-7.
5491**

**Perfekt szobaleányt keresek. Szentgyör-
gyi. Bul. Carol 66. 5598**

**Különbejáratu butorozott szoba, fürdő-
szoba használatra kiadó. Str. Gen. Ori-
gorescu 1., volt Muresului. 5603**

Tribunal közelében

legszébb emeletes villa 7 darab 2, 3, 4
szobás összkomfortos lakás, parkirozott
udvar 1 millió 650 ezer. Legiorgalma-
sabb főútvonalon 16 lakásos ház legjobb
karban, fürdőszobákkal, hozzá tartozó
óriási gyümölcsösökkel együtt 1 millió 700
ezer. Centrumtól 2 pernyi távolságra
masszív egy emeletes ház 10 lakás, üz-
letek 110 ezer jövedelem 950 ezerért.
Színházhoz egész közel emeletes ház,
kifogástalan állapotban, nagy udvarral,
3, 5 szobás parkettás lakásokkal, or-
vosnak kiválóan alkalmas hely 1 millió
350 ezer. Megyálja legértékesebb rés-
szén villanyostól pár pernyi távol-
ságra 2 kat. hold ur szülő, legszebb
villával, 60 felszereléssel, butorizattal,
nemes gyümölcsös fákkal, villanyvilági-
tás 220 ezerért eladók.

Fenti házakon kívül házak a város
összes uccáiban nagy választékban 100
ezertől 8 millió lejes áráig eladók.

HAASZ

Ingatlanforgalmi Irodája. Arad, Eminescu

sz. 20-22. Alapítva: 1918.

TELEFON: 22-24.

5-6 szobás
lakást keresek
azonnalra,

vagy november elsejére,
lehetőleg magánház-
ban. Cimeket ármegje-
löléssel a kiadóba kérek
„Mielőbb“ jellegre.

Modern lakás, kétszobás, teljes komfort-
tal, új házban szeptember 15-re kiadó.
Str. 10 Maiu 16., Gloria-sporttelep mö-
gött. 5231

Négyszobás, modern földszinti lakás ki-
adó. Bul. Dragalina 4., kulturpalotával
szemben. 5596

Szépen butorozott

alkovos uccai szoba, fürdőszoba
használatra szept. 1-re kiadó.
Str. Bratianu 2-4, 28. ajtó.

Kiadó modern villa: háromszobás, össz-
komfortos, térrasszal, nov. 1-re. Bulv.
Carol 4., délután 2-6 között. 5597

Villát, vagy magánházat komplett három
szobás, összkomfortos lakással, okt. 1-re,
esetleg nov. 1-re bérbe keres gyermek-
telen házaspár. Cimeket „Villa“ jellegre
a kiadóhivatalba. 5605

Butorozott szoba 1-2 személy részére,
esetleg ellátással kiadó. Bl. Dragalina 2.

Kiadó

két különbejáratu, elegánsan buto-
rozott szoba, közvetlen fürdőszobá-
val. Plaja Avram Iancu 18. I. em.

VÉTEL-ELADÁS

Rádiók, kerékpárok 125 lei heti részlet-
fizetésre kapható gyári lerakatról. Str.
Marie Chendi 9., udvari raktárban 5218

Vállalatok részére alkalmas telefonköz-
pont 8 készülékkel olcsón eladó. Comi-
sio biz.-üzlet, Dacia-kávéház mellett. 5594

Modern fehér gyermekkosci eladó. Cal.
Saguna 28. 5545

Underwood-írógép, amerikai írógép-
szal, íróasztal, ruhafogas eladó. Str. Take
Ionescu 1. 5550

ELADÓK

Agypárna, tüll-
asztalterítők, file-
applikációs tüll-
terítők, nippalá-
valók, diványpár-
nák és egyéb
kézimunkák

FEKETE

Strada Cosbuc 84 sz.

Konyhaablak 160 magas, 70 széles, majd-
nem új, eladó. Segi, Str. Scoalei 32.
5559

Eladó egy kis daráló 60 cm. nagy. Bujac.
str. Oborului 36. 5566

Kut eladó, szivó-nyomó, fagymentes
5-4-es csővel. Gradiste, str. O. Iosif 2.

Keveset használt mély gyermekkosci el-
adó. Cim: Str. Doamna Balasa No.
172 5590.

Négyféle színű leánder van eladó. Radna,
No. 603. 5599

Kisebb mázsát megvételre keresek. Ci-
meket a kiadóba kérek. 5601

Zelir-kályha, vas- és koks-kályhák,
Zeiler-féle kézimángorlósztal, gázrezo-
eladók. Str. Cosbuc 21., Wolfi. 5604

Chamotte

tégla használt és chamotte-liszt
minden mennyiségben
kaphat

Oxigén-gyár. Tel.: 1505

Eladók:

egy eredeti német gyártmányú szá-
rító berendezés, kazánnal együtt. egy
700 mm és egy 300 mm szalagűrész
indítókkal és motorokkal, 6 drb. 6
splendils enyvező vasbak és egy ku-
koricadaráló. Arad, Str. Consistoriu-
lui 42. 5451

Dionálók, ebédlok,

kombinátszekrény, íróasztalok, osil-
lárók, tüstölt tölgy uriszoba, antik háló,
biedermeier tölgyarn tura, fiókos se-
oretair, antik szekrények és vitrinek
nagy választékban.

Zálogkölcsonőket

közvetítünk. Előleget adunk, zálog-
céduláját olcsón noszabbítjuk.

TEMPO bizományi üzlet,
Fischer Eliz-palota.

TISZTA, MOSOTT
RONGYOT

nagyobb mennyiségben
megvételre keresünk.
Cim a kiadóban.

INGATLAN

Eladó szántóföld

Aradhoz 8 km-re fekvő 22 kat. hold
prima föld családi okok miatt, áron
alul eladó, 200 ezer leivel átvehető.

Palmi

Ingatlanforgalmi iroda. Bul. Reg.
Ferdinand 58. 5539

Eladó 3 és egynegyed kat. hold szántó-
föld, I. osztályu. egy tagban. Bitó-Gül-
lőben a nagyváradi országút mellett.
Kessel Mihály tulajdonos. Ologovác,
Str. Lungă 680. 5477

Új ház eladó 2 lakással, 150 négyszögöl
telekkel, részletre is. Str. Abatozului
40. 5575

Egy szép kis házat megvételre keresek
170.000 lejig. Cimeket a kiadóba. 5602

Eladó uriház

A BELVÁROS legértékesebb központján
8 parkettás szobás lakás, 2 fürdőszoba,
nagy souterinek külön egy szobás la-
kás, orvosnak, ügyvédnek kiválóan al-
kalmas hely, 1 MILLIÓ 200 EZER
LEIÉRT.

Megtekinthető egyedül megbízott

Haasz iroda utján

Arad, Eminescu-ucca 20-22.

Telefon 22-24.

HATSCHKE

Ingatlanforgalmi Iroda
Arad, Blv. Carol 46. (Lakás ugyanott)
előnyös ajánlatok:

Minorita-palotához közel emeletes
bérház 2, 3 és 4 szobás, fürdőszobás
lakások, nagy telek, 194 ezer hozam, 1
millió 800 ezer. — Iancu-tér mellett 3x3
4x2, 3x1 szobás, fürdőszobás lakások,
parkett, 160 ezer hozam, 1.600 ezer. —
Villarayon legelegánsabb helyén többia-
kásos modern luxus bérvilla alkalmi ár-
ban. — Eminescu-uccához közel masz-
szív sarokbérház 3x3, 4x2 szobás, mind
elő, fürdőszobás, parkettás lakás, esslg.
rollók, nagy jövedelem, 1.400 ezer. —
Fehér Kereszthez közel 5 bérleményes,
igen kedv. fiz. felt., 1.050 ezer. — Köz-
ponthoz közel emeletes, masszív bérház,
4 középnagy, fürdőszobás s 3 kislakás,
jó hozam, 850 ezer. — Főposta közvet-
len közelében félemeletes masszív 3 bér-
leményes, 800 ezer. — Urania-mozihoz
közel emeletes, üzletes sarokház, 10 szá-
zalék hozam, 700 ezer. — Belváros fő-
uccájában részben új 4 lakásos (mind
elő, fürdőszobás, parkett, esslg. rollók,
nagy kert, 680 ezer. — Catedralei-tér
mellett üzletes, 3 bérleményes sarokház
(elő, fürdőszoba, parkett, esslg. rollók)
beépíthető front, 600 ezer. — Ugvanott
félemeletes bérház 4x2, 6x1 szobás tel-
jes lakás, beépíthető nagy kert, jó jö-
vedelemmel, 580 ezer. — Consistoriu-
uccához közel félemeletes 3 bérlemé-
nyes, 156 öl kertet, közművek, 506 ezer.
— Belvárosi modern 2 lakásos, elő, für-
dőszobával, parkett, esslg. rollók, 200 öl
kert, 480 ezer. — Közkórházhoz közel
modern új magasszintes, 4 szobás villa
(elő, fürdőszoba, passage), nagy szute-
rénnel, külön kislakás, szép kert, 420
ezer. — Körut mellett magasszintes 3
szobás, elő, fürdőszobával, pince, esslg.
rollók, 3 külön kislakás, jó hozam, 400
ezer. — Dir. CFR-hez közel, részben új,
üzletes, több lakással, 380 ezer. — Me-
flanu-ucca táján alapincézett üzletes sa-
rokház 6 bérleménnyel, 36 ezer hozam,
350 ezer. — Viztoronyhoz közel alapin-
cézett magasszintes 4 szobás családi ház
elő, fürdő, cselédszoba, cserépkályhák,
esslg. rollók, nagy gyümölcsös, 350 ezer.
— Saguna-ut masszív 10 lakásos, 40
ezer hozammal, 320 ezer. — Ugvanott
3 lakásos, fürdőszobákkal, nagy kert,
igen kedv. fiz. felt., 320 ezer. — Külvá-
rosi magasszintes szép ház, 10 teljes
lakás, 10 nagy, uccai ablakkal, külön
házmesterlakás, 36 ezer hozam, 310 ezer.
— Bul. Reg. Ferdinandhoz közel alapin-
cézett 3 szobás, fürdőszobával, 265 ezer.
— Pernyával üzletes sarokház 2x2, 2x1
szobás telj. lakás, pince, kedv. fiz. felt.,
250 ezer. — Elisabeta-mozi mellett új
1x2, 2x1 szobás telj. lakás, kert, kedv.
fiz. felt., 230 ezer. — Grădistei új al-
pincézett sarokház, 3 szép, uccai lakás,
mosókonyha, nagy kert, 210 ezer. —
Városligethez közel alapincézett sarok-
ház 6 lakással, nagy front, 200 öl telek,
24 ezer hozam, csaknem telekárban, 205
ezer. — Cap. Ignat-ucca mellett 1x2, 2x1
szobás, 200 öl gyümölcsös, 180 ezer. —
Seminariushoz közel 4 bérleményes, 18
ezer hozammal, 170 ezer. — Gyermek-
kórházhoz közel erős, 3 lakásos téglá-
ház, 380 öl gyümölcsösökkel, gazd. épüle-
tek, 160 ezer. — Saguna-ut táján 4 la-
kásos, 330 öl gyümölcsösökkel, 150 ezer.
— Telkek a belvárosban is. — Földök
az aradi határban. — Szőlők. — Köl-
csön bekebelezésre. 5575

KULONFELEK

Solymosán ügyvédi Irodája Baritiu-ucca
6. számú házban van. 5591

Fűrészgár, parkettagepekkel, társat ke-
res, esetleg eladó. Érdeklődni: Stem
Desideriu, Targu-Săcuesc. 5566

Haláleset

elutazás, költözködésből kifolyólag
veszek készpénzért ocska butoro-
kat, ruhaneműket, ágyneműt, mar-
racot, szőnyegeket, varrógépét,
egész lakberendezést, könyveket
testmennyeket, hangszereket, makua-
turapapírt, ócskavasat, padlászho-
mit, — Vásárolok lakásban és pad-
lason heverő bármilyen nemű felesle-
ges holmit, ím-lomot stb. Vidékre
is megyek. Cimeket lakásomra. Le-
velezőlap- vagy személyes hívásra
hazhoz jövőre. Ujduca-ucca 5.

Steiner Sándor.

Telefon 26-15. Telefon 28-15.

Legujabb jelentéseink:

Benes lemond, ha kormánya nem talál megfelelő megoldást

A köztársaság elnöke is bekapcsolódott személyileg a tárgyalásokba
Nemzetközi jelleget kaptak a berchtesgadeni tárgyalások

Párisból jelentik: Francia politikai körökben megállapítják, hogy a Hitler—Henlein berchtesgadeni találkozásnak most már nemzetközi jellege van. Ugyan-ezekben a körökben élénken tárgyalják azt a körülményt, hogy Neville Henderson, berlini angol nagykövet is személyesen tárgyalt Hitler kancellárral. A megbeszélésekkel kapcsolatban a „Times” megjegyzi, hogy a berchtesgadeni tárgyalások döntő befolyással bírnak a csehszlovákiai kérdésre. Általában megállapítják, hogy a feszültség lényegesen enyhült.

A csehszlovák fővárosban a nemzetiségi kérdés rendezése érdekében folytatott tárgyalások érdekessége, hogy a megbeszélésekbe Benes köztársasági elnök is bekapcsolódott. Számítani lehet arra, hogy ha a kormány nem lesz képes megfelelő megoldást találni a nemzetiségi kérdésben, úgy kénytelen lesz lemondani. A csehszlovák minisztertanács kizárólag a szudétanémet-üggyel foglalkozik.

Vád alá helyezték a filadelfiai fegyház egész vezetőségét

a fegyvercláradás embertelen eszközökkel történt letörése miatt

Filadelfiából jelentik: A város közvéleménye óriási felháborodással fogadta a filadelfiai fegyház vezetőségének embertelenségét. Mint ismeretes, néhány nap előtt a fegyházban fegyvercláradás tört ki, amelyet a fegyvertételek vezetősége forró gázzal vert le. A forró gáz következtében négy ember megfőtt és több fegyver megőrült. A közvélemény nyomására az államügyészség vád alá helyezte a fegyház egész vezetőségét.

Nem kapta még az egész hozományt

levágta felesége fejét!

Nyiregyháza. A szabolcsmegyei Váj községben tegnap későn este Vida János bánya-munkás levágta felesége fejét, majd elásta holttestét a közeli kukoricásban. Utána öngyilkosságot akart elkövetni, de mégis meggon-dolta magát és önként jelentkezett a csendőrségnél. Elmondotta, hogy négy héttel ezelőtt

mőszült, de nem kapta meg az ígért hozományt. Ezért az utóbbi napokban állandóan veszekedett fiatal feleségével. Az asszony pénteken délután kijelentette, hogy hazamegy szüleihez. El is indult, de Vida utána szaladt és a járatlan gyaloguton követte el a gyilkosságot.

Roosevelt nem mozdul ki washingtoni otthonából!

Washingtonból jelentik: (Rador) Roosevelt az Egyesült-Államok elnöke elhatározta, hogy nem mozdul el Washington közeléből az európai helyzet miatt, amelyet súlyosnak minősít. Roosevelt készen áll, hogy bármely pillanatban összehívja a kongresszust, amennyiben Európában valamilyen konfliktus adódna elő.

Betiltották „Az Est” Kína megtorlást kér megjelenését 15 napra Magyarországon

tiltott közlés miatt

Budapestről jelentik: A magyar belügyminis-terium szeptember 15-iki hatállyal 15 napi időtar-tamra betiltotta a budapesti „Az Est” megjelenését, mert a lap szeptember 4-iki számában olyan köz-leményt adott, amelynek megjelenése tilos volt.

A budapesti rádió németnyelvű közlése szerint, amelyet szombatán a késő éjjeli órákban adott, a rendszabály fogantatására azért került sor, mert a lap közölte a Daily Telegraph azon intervjú-ját, amelyet állítólag Imrédy kormányfővel foly-tatott, de amelyet ugyanakkor illetékes körökben erősen megcáfoltak.

Szétszéled a spanyol köztársasági hadsereg

Bilbaóból jelentik: A köztársasági hadsereg foparancsnoksága kiáltványt tett közé, amelyben felszólítja a hegyekben és erdőkben elbujdosott köztársasági hadseregben harcolt katonákat, hogy szeptember 15-ik térjenek vissza csapat-testeikhez. Ezek a katonák azért szükdöttek el a köztársasági hadseregből, mert nem akartak tovább annak soraiban harcolni.

Hankeu. (Rador.) A kínai kormány hivatalos lapja közli, hogy a Népszövetség legközelebbi ülésén Kína kérni fogja a népszövetségi alapok-mány 17-ik paragrafusának alkalmazását, amely adott körülmények közötti megtorló intézkedé-sekkel foglalkozik.

A Stefani-ügynökség a magyar belpolitikai helyzetről

Róma. A Stefani ügynökség a magyar bel politikai helyzetről közöl jelentést. Hangoz-tatja a közlemény, hogy a magyar közvéle-mény nem ült fel azoknak a híreknek, amelyek a magyar kormány közeli átalakításáról szól-tak. A magyar közönség figyelemzetten áll a kormány mögött, melynek helyzetét a leg-utóbbi külföldi sikerek — a blédi egyezmény és Horthy kormányzó németországi látogatá-sa — megerősítették. A magyar közvélemény bizalommal várja Imrédy Béla kormányfő reformtervezetét, amelyet a Kaposváron va-sárnap elmondandó beszédében fog körvona-lazni.

Aktuális fejk:



HENLEIN KONRAD

Legujabb sport!

Megkezdődtek a párisi atlétikai Európabajnokságok

Párisból jelentik: Hatalmas érdeklődés mellett, 23 nemzet atlétáinak részvételével kezdődtek meg Páris-ban az atlétikai Európabajnokságok és már az első na-pon néhány kiváló eredményt értek el az atléták. Le-brun köztársasági elnök jelenlétében folyt le a ver-seny, amelyen a következő eredmények adódnak:

100 méteres sikiutásban az első középutamat a svéd Strandberg 10.5 mp.-el nyerte, itt a magyar Gyenes a 6-ik helyen végzett, a második középutamban az olasz Mariani 10.4 mp.-es idővel nyert, ebben az előfutamban a magyar Sir dr. az ötödik helyre került.

400 méteres sikiutásban az első előfutamban az an-gol Brown győzött 48.4 mp.-el Görkői előtt, aki 49.2 mp.-es idejével döntőbe került. A második előfutamban, amelyen a német Linhoff győzött, a magyar Vadast pá-lyaelhagyás miatt diszkvalifikálták.

400 méteres gátfutásban a német Hölling 54 mp.-ei nyerte előfutamát a magyar Kovács előtt, aki 54.8 mp.-es idejével továbbjutott.

800 méteres sikiutásban a magyar Temesvári 1 p. 55.3 mp.-es idejével negyedik helyen végzett előfuta-mában és így kiesett, viszont Harsányi az 1 p. 57 mp.-t futó Bouman mögött 1 p. 58.4 mp.-es idővel a második helyen végzett és a döntőbe került.

Távolugrásban: 1. Leichum német 765 cm., 2. Mai-fel olasz 761 cm., 3. Long német 756 cm., 4. Gyuricza magyar 727 cm.

Gerelyvetés: 1. Järvinen finn 7687 cm., 2. Nikkanen 7500 cm., 3. Várszegi 7278 cm. magyar rekord. Várszegi 46 cm.-el szárnyalta túl saját rekordját.

Csik dr. harmadik a 100 méteren az USA—magyar uszóversenyen

Budapest. A margitszigeti nyitott uszodában szombaton kezdődött meg az USA—Magyarország uszómérkőzés, amelyet Horthy Miklós magyar kor-mányzó jelenlétében bonyolítottak le és amelyen a 100 m. melluszás kivételével az amerikai uszók győztek. Az eredmények:

100 m. gyors: 1. Fick (USA) 59.4 mp. 2. Jaretz (USA) 59.8 mp. 3. Csik dr. (magyar) 1 p. 00.2 mp.

100 m. hátuszás: 1. Neunzig (USA) 1 p. 10.4 mp. 2. Erdélyi (magyar) 1 p. 13 mp.

100 m. melluszás: 1. Angyal (magyar) 1 p. 10.2 mp. (magyar rekord), 2. Fábán (magyar) 1 p. 16.6 mp. 3. Werson (USA) 1 p. 17 mp.

200 m. gyors: 1. Flanagan (USA) 2 p. 12.8 mp. (amerikai rekord), 2. Plath (német) 2 p. 16.8 mp. 3. Wainwright (angol) 2 p. 17 mp. 4. Gróf (magyar) 2 p. 19.8 mp.

4x100 m. gyors-staféta: 1. USA, 2. Magyar-ország.

Műugrás: 1. Pantick (USA) 145.37 pont, 2. Hidvégi (magyar) 141.68 pont. 3. Root (USA) 141.03 pont.